

АЗБУКА.

КАРПАТО-РУСЬКОГО И ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКОГО ЧТЕНІЯ.

ЗЛОЖИВ:
АВІУСТИН ВОЛОШИН,
ДИРЕКТОР УЧИТЕЛЬСКОЇ
СЕМИНАРІЇ В УЖГОРОДѢ.

СЕМОЕ ВЪДАНЕ:

— Цѣна 6 Кч. —



1 9 2 5

КНИГОПЕЧАТНЯ АКЦІЙНОГО ТОВАРИСТВА „УНІО“
УЖГОРОД

63771

АЗБУКА

КАРПАТО-РУСЬКОГО И ЦЕР-
КОВНО-СЛАВЯНСКОГО ЧТЕНІЯ.

ЗЛОЖИВ:

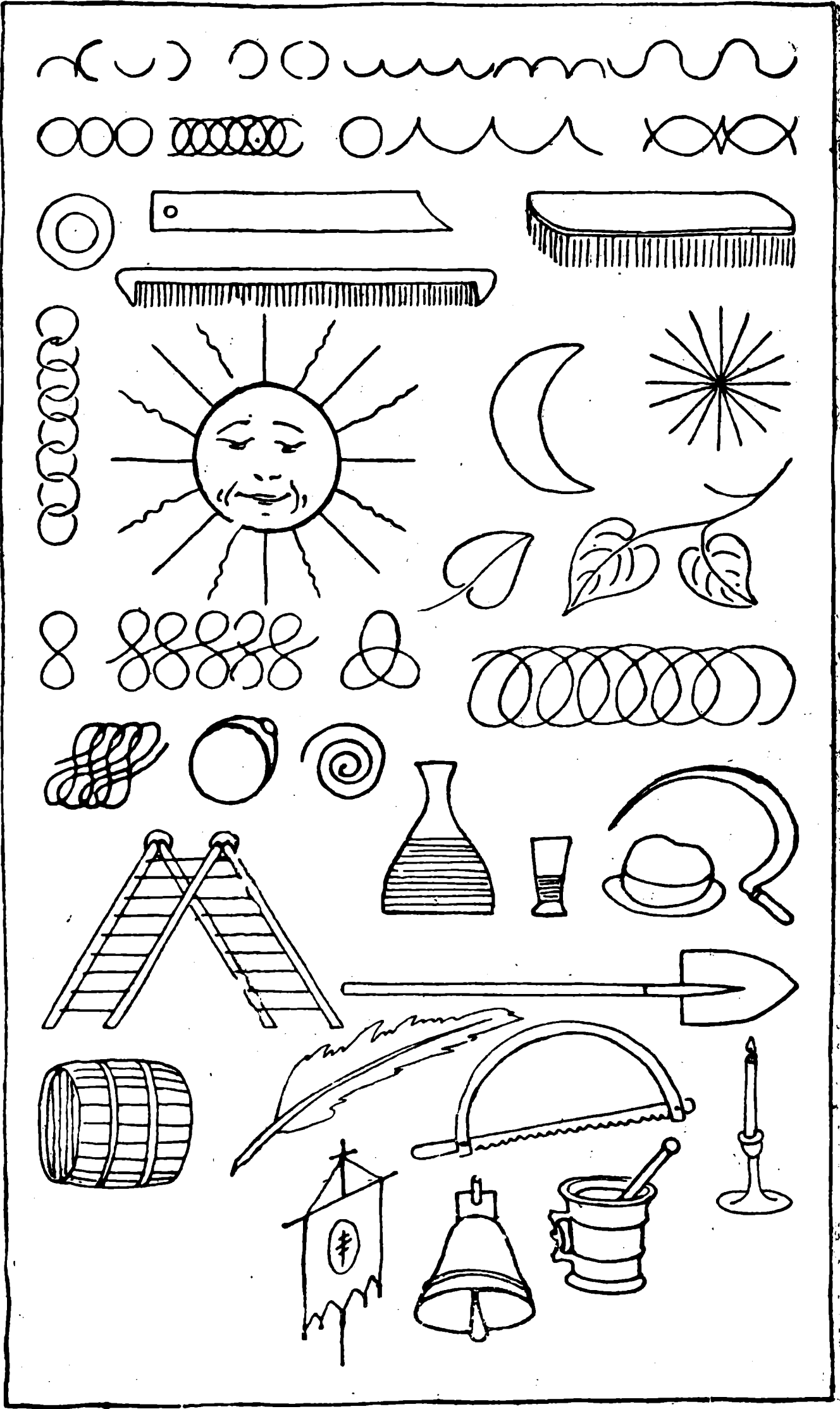
АВІУСТИН ВОЛОШИН,
ДИРЕКТОР УЧИТЕЛЬСКОЇ
СЕМИНАРІЇ В УЖГОРОДІ.

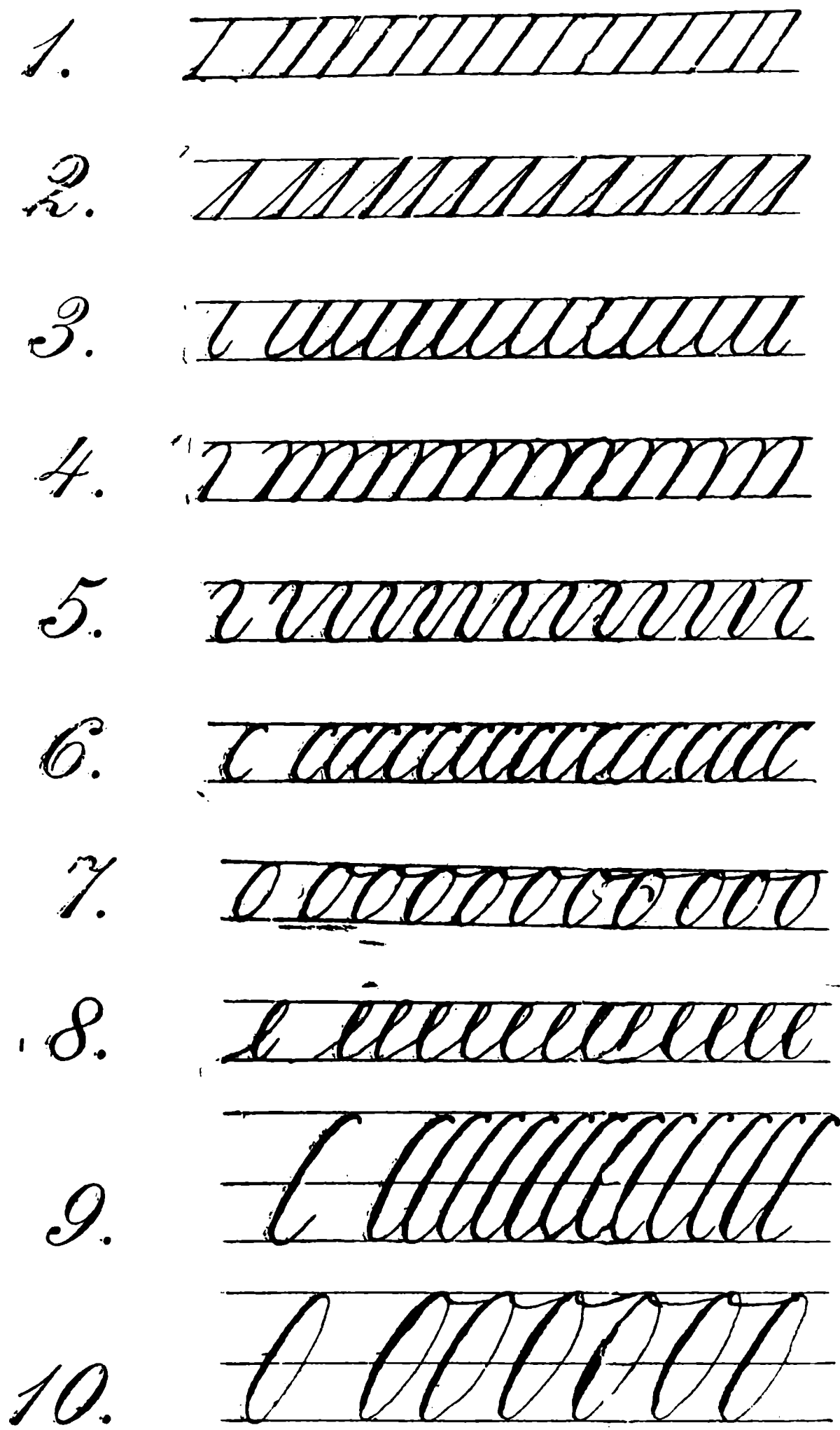
СЕМОЄ ВІДАНЄ:



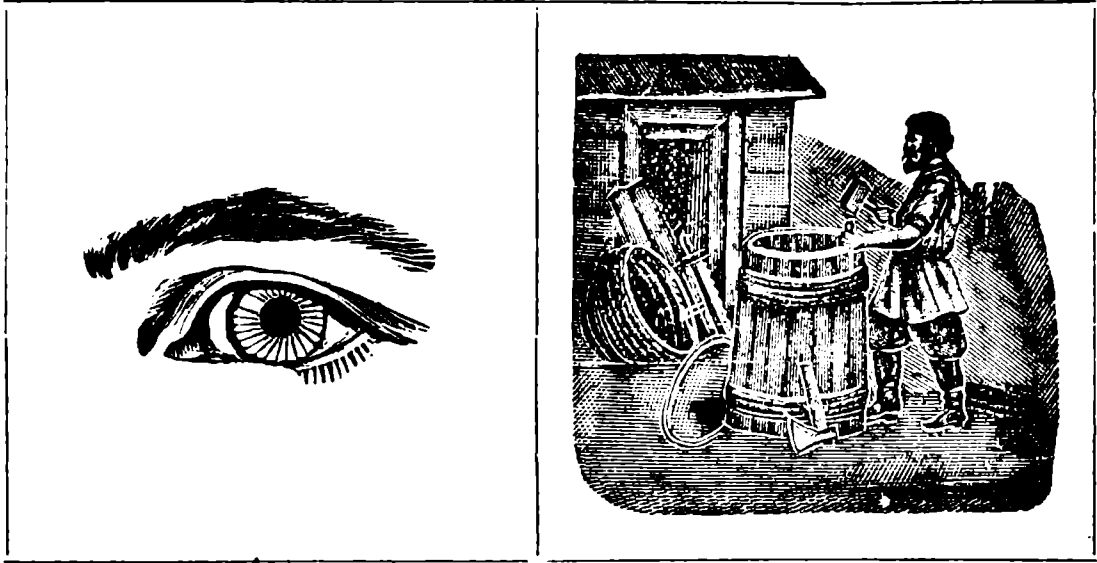
Числа одобрень:

- 1) з стороны епископа Мукачевского 5685—1905. августа 28.
 - 2) з стороны Министерства Школьництва Чсл. Республики:
72078/921. з дня 7. септембра 1921.
-



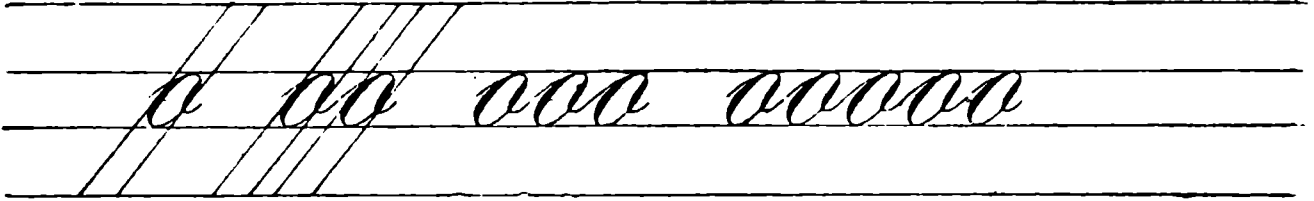


1.

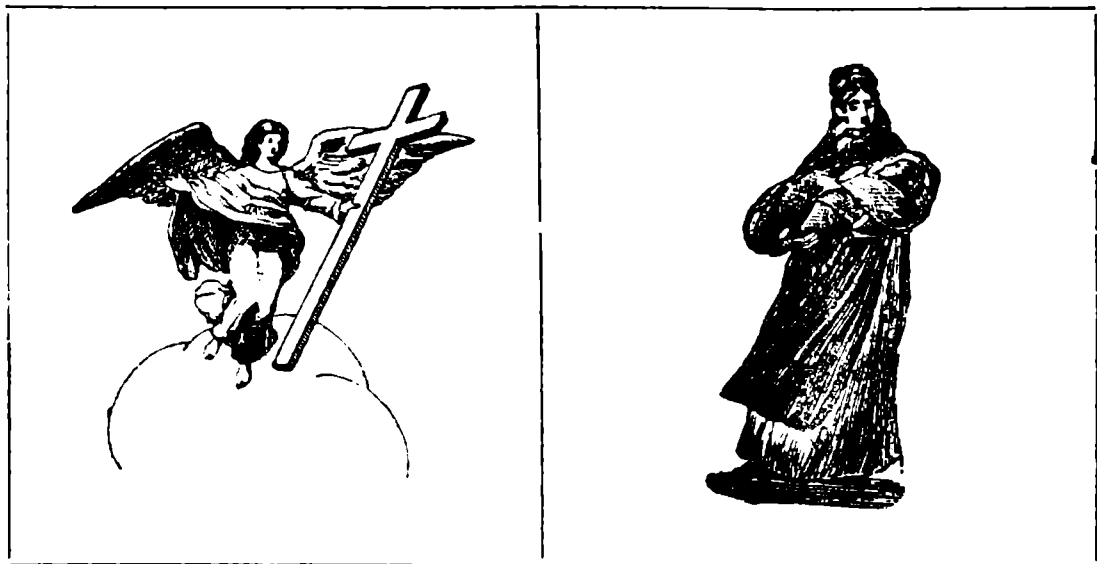


o

o



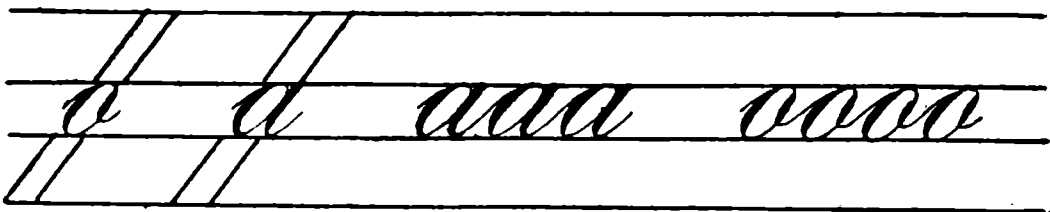
2.



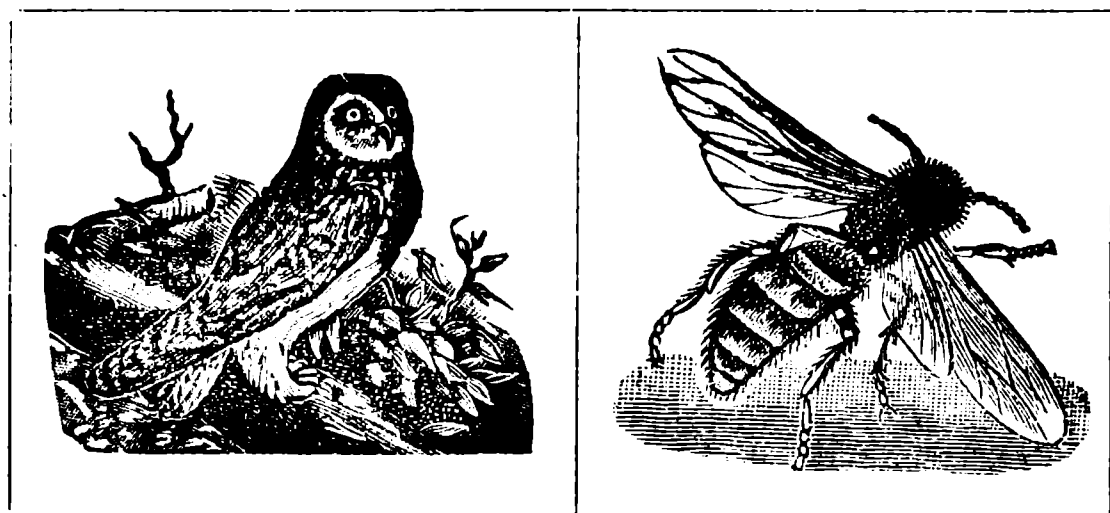
a

a

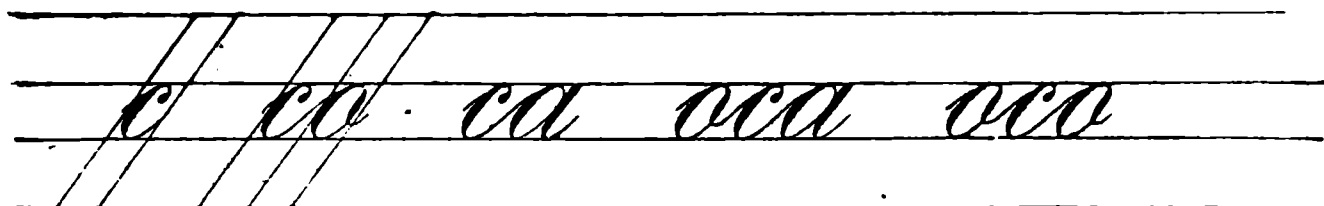
a-a-a



3.



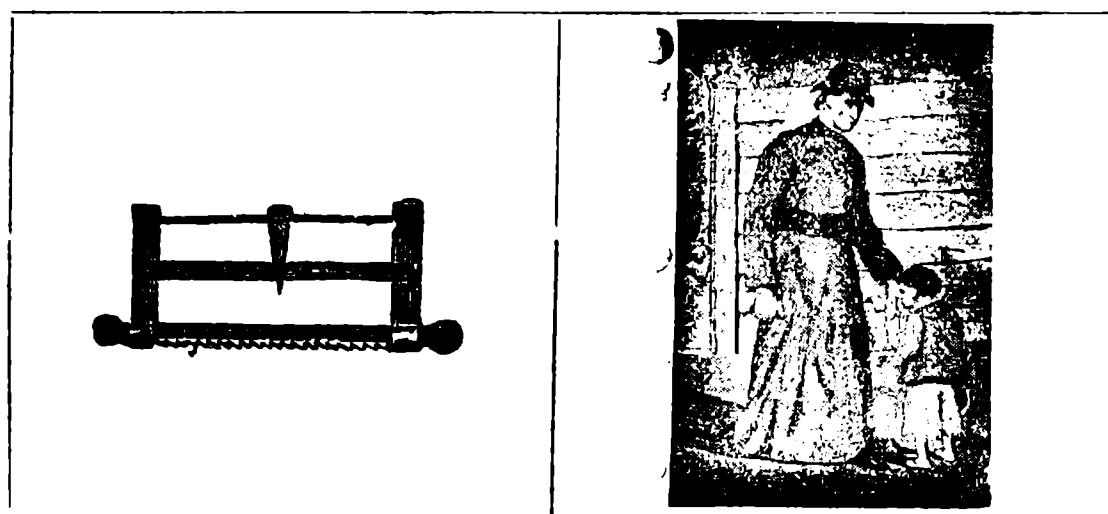
оса



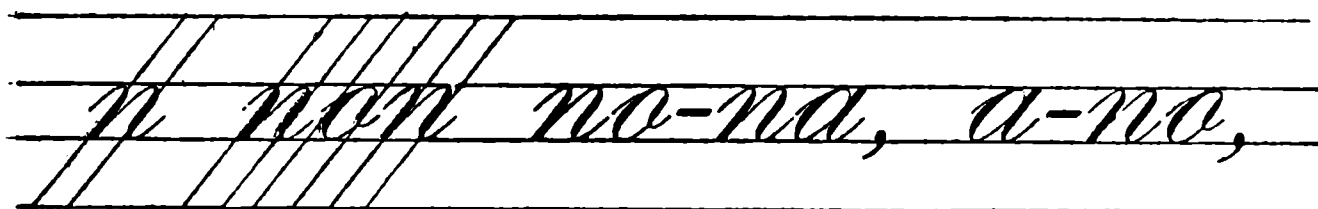
о, а, с,

о, а, с, со, са, о-са, осо.

4.



поп

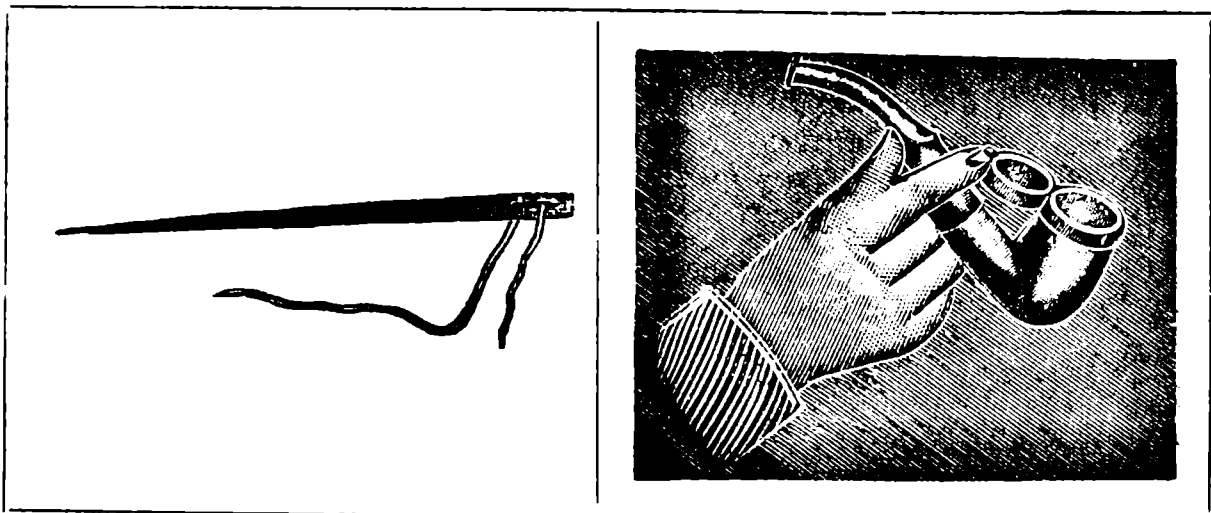


па, о-са, па-па, ос-па, спа-са

п

п, по, по-па, па-па, ос-па, па, спа-са.

5.



И

И

ИИИИ

И, СИ, ПИ-ПА, СИ-ПА,

ПИ-СА, СИ! СИ! ПСА, О-СИ

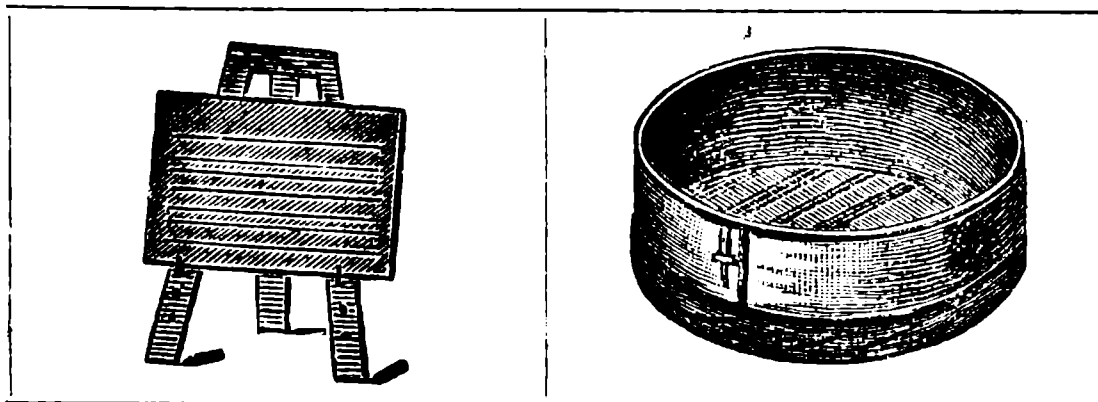
И

И, СИ, ПИ-ПА, ОС-ПА, СИ! СИ!

†ос
†ИИИИ

П-И-С
И-П-А-П

6.



Т

Т

Т

Т, ТИ, И-ТИ, СИ-ТО,

ТИ-ТИ, ПИ-СА-ТИ, СПА-ТИ, ПО-

СТИ-ТИ, ПА-СТИ, ТО-ТО СИ-ТО

Т

Т, ТО, ТА, ТИ, И-ТИ, О-ТО, ТО-ТО, ТО-ТА, ТО-
ТА ПИ-ПА, ТОТО СИ-ТО, ТИ-СА, СТО, ПИ-ТИ,
ПИ-СА-ТИ, ПА-СТИ, СПА-ТИ, СПА-СТИ, ССА-ТИ,
ПА-СИ! СПИ! ССИ! СПА-СИ!

СИ†О

П-А-П-И

ТИС†

Т-И-О-С

7.



Ш

Ш

ШОПА

Ш ША ШО-ПА ПА-ША,

*ШИ-ШИ, СА-ША, ШИ-ТИ, ШТО
ТО? ТО-ТА ПА-ША, СПИ-ШИ!*

Ш

Ш, ШИ-ТИ, ША-ША, ШО-ПА, ПА-ША, ШИ-ТИ,
И-ТИ, ПИ-ТИ, ПИ-СА-ТИ, ПА-СТИ, СПА-СТИ,
ПИ-ШИ! ПА-СИ! СПА-СИ!

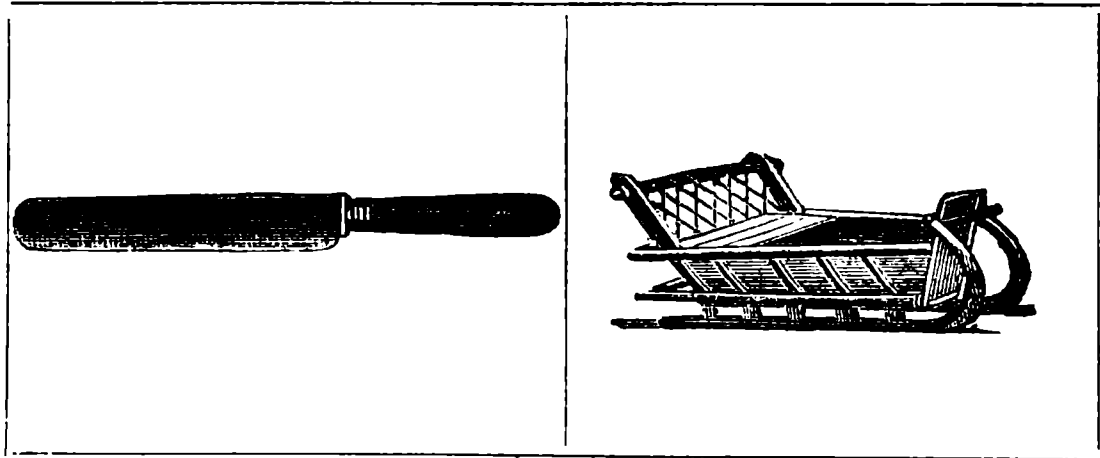
ПА†А

А-Ш-Ш-А

ШОП†

А-И-Т-С

8.



сани

Н Но На О-На Са-Нм,

*Нм, О-НО, О-Нм, Ан-На, На-ша
м-на, На-шм са-ни, Но-си-ти*

Н

Н, Но, На, Ни, О-на, О-ни, ан-на, на-ша,
па-ша, пан-на, са-ни, то-то си-то ан-ни-
но, о-сан-на, пи-са-но, то-то на-ши са-ни.

НО-СИ СНО-ПА НА СА-НИ!

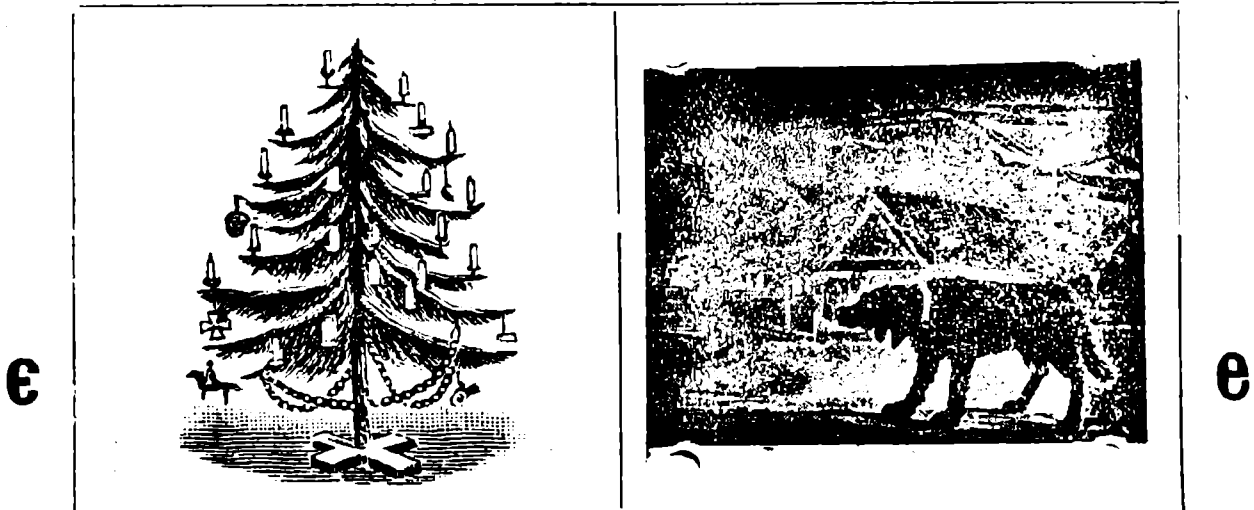
ан†а

са†и

с-а-о-н-с

ш-а-н-а

9.



пес

Е, е, се, еси, пес, не-се,

*пи-ше, пи-ше-те, не-си, се-се
си-то, а то-то са-ни, не сти!*

е, е

е, се, не, не-се, те, те-ше, е-си, е-сте, не
пе-сти пса! не-си сно-па на са-ни! то-
та шо-па на-ша, се-се не на-ше, ан-на
пи-ше, не теши, но пиши! пса не не-си
на са-ни! не е што не-сти, се-се пост-
но-е, ан-но не спи, но пиши!

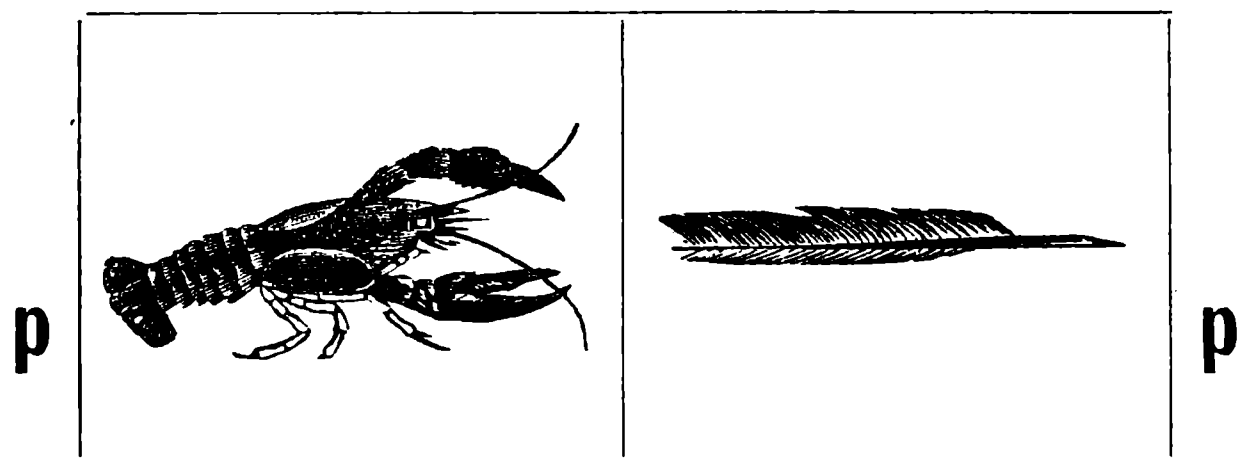
сно†

е-т-ш-и

п†с

н-с-и-е

10.



перо

р ре-ро, ро-са, ра-но,

ро-па, па-ра, ре-ше-то, сер-на,

пет-ро ро-сте, не по-ро-ши!

р

р, ро-са, па-ра, пе-ро, ро-па, ра-но, ра-на,
 ре-ше-то, о-ра-ти, ро-и-ти, по-ро-ти, по-
 ро-ши-ти, тер-ти, при-пер-ти, пра-ти, ро-
 сти, при-не-сти, пе-сти-ти, не-си и-ри-но
 пе-ро! се-стра не-се ре-ше-то, сер-на
 ро-сте, о-на на-ша.

пина на-ша

шо-па на-шт

ро-па на-шт

пе-ро на-ше

си-то на-шт

ре-ше-то на-шт

па†а

†опа

ре†ето

а-е-с-р-н

р-е-п-о

о-р-а-п

11.



стадо

*да да, ста-до, до-ра,
па-ра-да, ра-ди-на, ро-са-да,
да-ста, да-ти, и-ди до та-на!*

Д

да, до, де, до-ста, ра-да, ро-ди-на, са-ди-
на, да-ти, ра-ди-ти, до-ста-ти, и-ди, по-
ра-ди, єд-на, три, ста-до па-се, ро-са-да
ро-сте, ра-до да-ти по-раду!

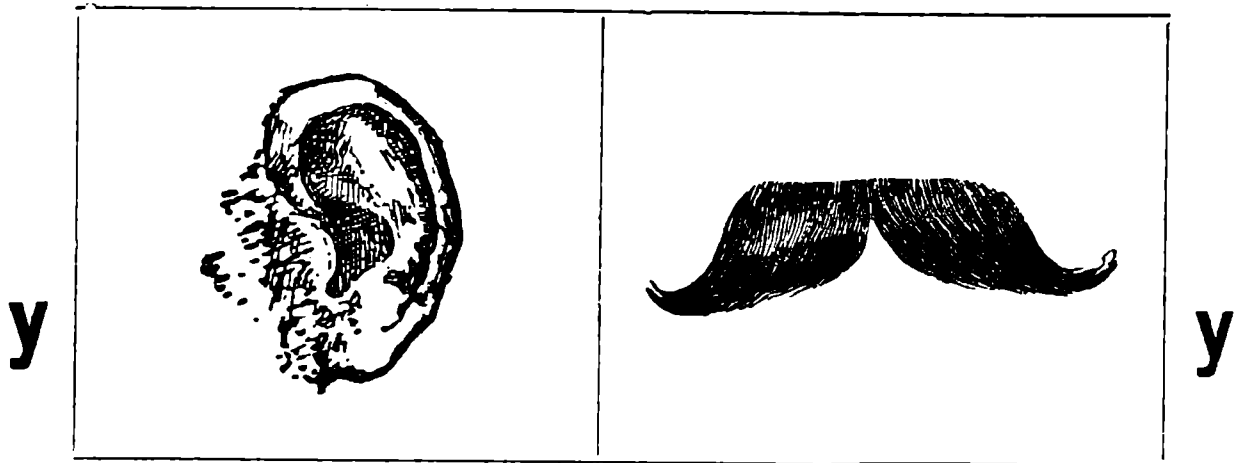
на-ша ро-са-да
на-ше ста-до
єд-на до-ра
єд-но пе-ро

на-шт ро-ди-на
на-шт ре-ше-то
єд-нѣ пи-па
єд-нѣ си-то

ста†о
до†та
па-ра-†а

е-р-ш-о-т-е
а-о-р-с-а-д
о-д-р-н-и-а

12.



уса

*у у-са, ру-да, и-ду,
у-да, су-ди-на, и-ду на ро-пу,
про-шу те-ра, не-си ро-са-ду!*

у

у-са, пу-то, у-сну, о-су, ро-ди-на, ру-да,
ду-ти, сту-де-но, ад-де ру-ди-на! па-де
ру-да, петре и-ди на ро-пу! не-си ру-
ди-ну у шо-пу! пу-сти пса! у се-ре-ду

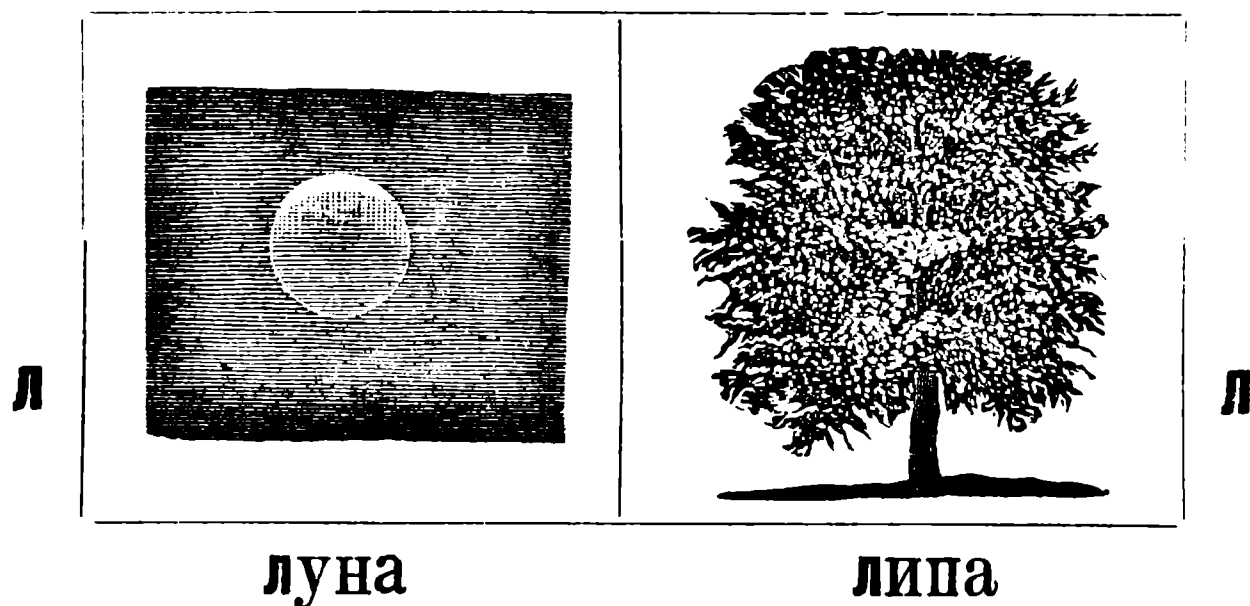
И-ду до па-на.

шо-на	ро-на	о-са	ро-са-да
шо-пу	ро-	о-	ро-са-
	ру-ди-на		су-ди-на
	ру-ди-		су-ди-

р†дина
пу†о
роса†а

а-у-р-д
у-а-н-т-а-р
и-у-с-д-н-а

13.



л лу-на, ли-па, и-ли,

ла-да, по-ле, се-ло, да-ла-то

о-ле-но по-со-ли со-ло-ни-ну!

л

ла-да, ли-па, са-ло, лу-на, ши-ло, ло-ша,
ло-па-та, по-лот-но, си-ла, нул-ла, до-ло-то.

о-ле-на по-нес-ла со-ло-ни-ну до па-на. пет-ро
и ша-ша лу-пи-ли ли-пу. ан-на пе-ре-со-ли-ла со-ло-
ни-ну. се-стро по-сте-ли! и-ди у се-ло, про-си па-ну
ра-то-ту! ло-ша у-да-ри-ло пет-ра. се-стра по-шла
на по-ле. о-ле-на да-ла ро-со-лу пет-ру. не спи, но
и-ди о-ра-ти!

пи-са-ти

она пи-са-ла

они пи-са-ли

те-са-ти

она ?

они ?

лу-пи-ти

она ?

они ?

ли†а

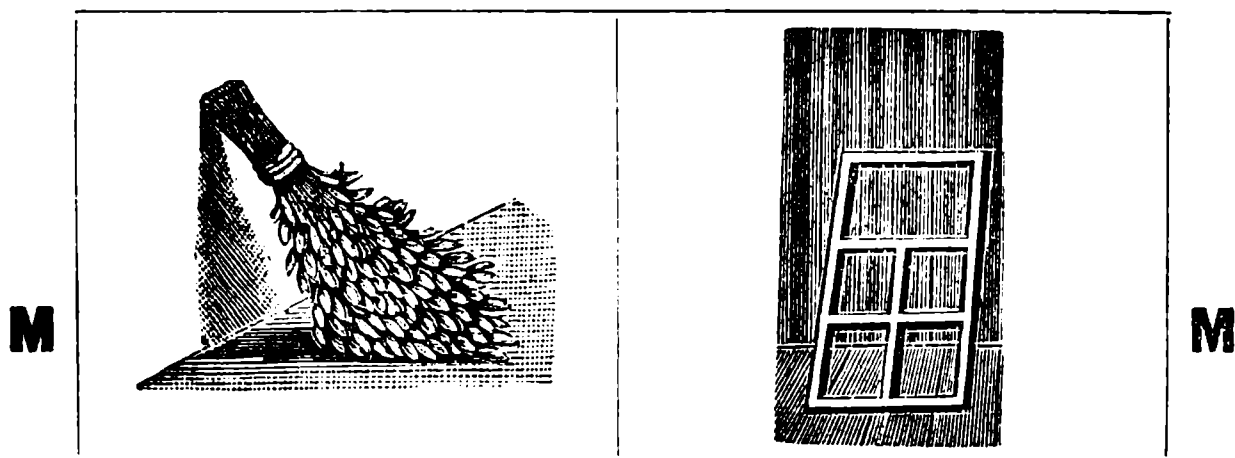
л†ша

си†а

е-с-л-о

а-л-а-д

у-л-а-н



метла

рама

М, ме-те, ра-ма,

*ме-ла-на, ма-ми-на, ре-ме-сло,
ма-ми-на ро-сте, мар-та мо-ло-да,
ан-но и-ди на на-ше по-ле!*

. М

ма-ма, ма-сло, ми-ла, ми-ша, мо-ре, ма-ли-на, со-ло-ма, сме-та-но, ме-сти, мо-ли-ти.

ма-ли-на мо-ло-да. ма-мо не-си со-ло-ни-ну! ма-мо, ме-не у-да-ри-ла о-ле-на! се-стра по-ло-ла. мар-та ра-до пи-са-ла. ма-ши-на по-тер-ла со-ло-му. ан-на по-ла-ма-ла ма-ши-ну. а-ну мит-ре не си-ди, но и-ди мо-ло-ти-ти!

и-ду

не-су

пи-шу

те-шу

и-де ме

не-

пи- . .

те-

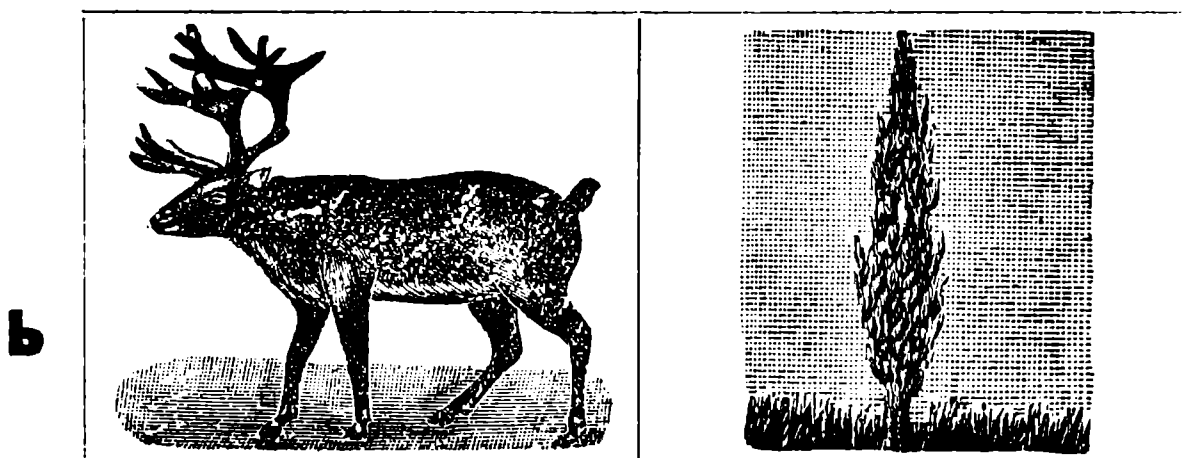
раѓа

о-л-с-м-о-а

солоѓа

а-и-м-л-а-н

15.



олень

тополь

ь нь ль дь ть съ о-лень,

то-поль, день, пенъ, соль, сесъ,

о-лень насе, ни-саръ ни-ше писъ-мо,

се-стро иди ста-го на-сти.

ь

нь, ль, дь, ть, съ, рь, день, пенъ, олень,
постель, метель, путь, радость, тестъ, дьи-
ти-на, писъ-мо, днесъ, те-перь, есмь, еси,
есть, есме, есте, суть.

днесъ те-пло.* ма-ма при-нес-ла соли и по-со-ли-
ла со-ло-ни-ну. се-се пе-ро мо-е, а то-то ан-ни-но.
у ме-не суть три по-сте-ли.

и-деш

те-шеш

ни-шеш

не-сеш

и-де-те

те-ше-.

ниш-е-.

не-се-.

пуѣь

постеѣь

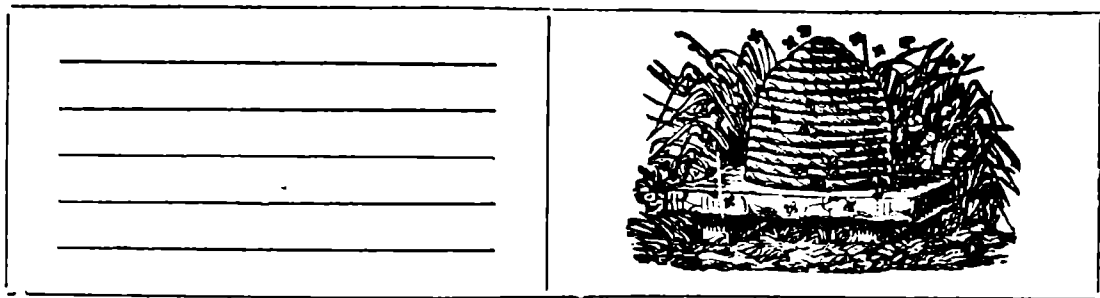
н-е-д-ь

оленѣь

тополѣь

ь-о-с-л

16.



і

й

ливні

улей

і й сіє, сей, м-ні-и.

*у-лей, рай, ме-лай, пої! стой!
 ме-лай ро-сте, тот у-лей не наш,
 о-ле-но дай тот си-ній па-перь!*

і, й

**сі-є, ли-ні-и, тер-ні-є, рай, ай-но, ме-лай,
 пи-са-ніє, спа-се-ніє, стой! дай! стой-те!
 дай-те!**

сей па-перь си-ній. сей ме-лай до-ста под-
 рос. о-на пош-ла на по-ле. слу-шай стар-ши-ну!

дай

стой

даруй

пой

дайте

стой . .

да-руй .

пой . .

линґи

писаґіє

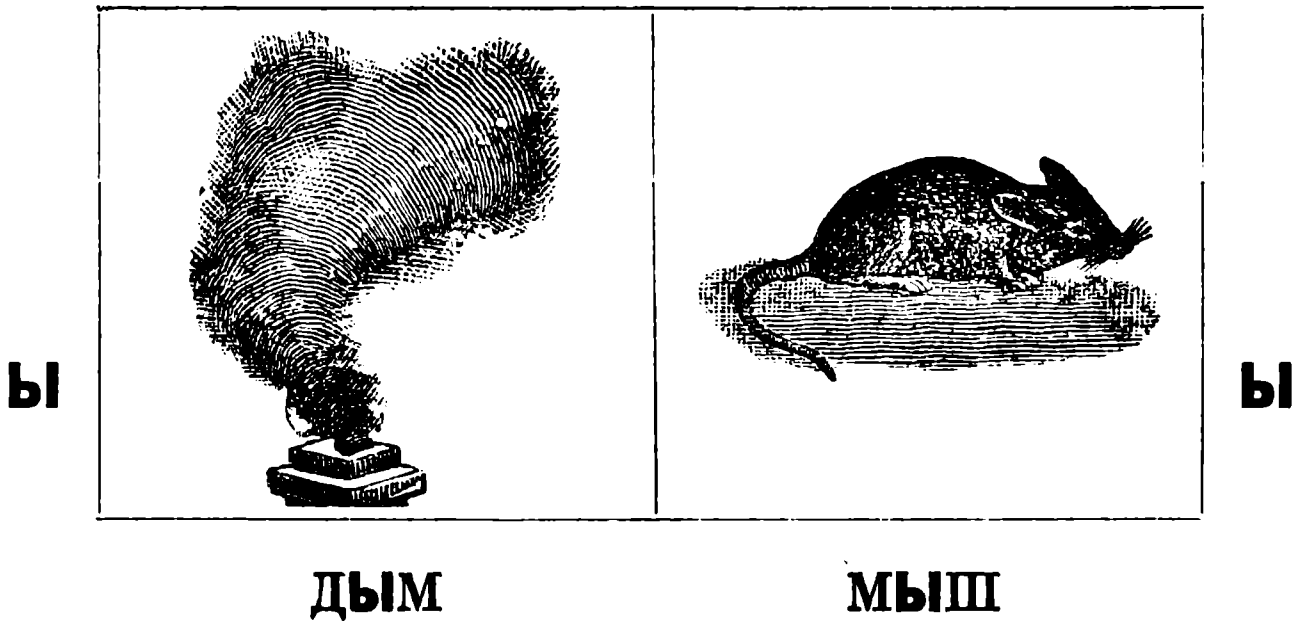
л-у-є-й

рґй

спасенґе

а-є-м-л-й

17.



ы мы дым, о-сы,

*сы-ны, мы-ло, ра-ны, серпы,
ма-ти у-мы-ла сы-на, ан-на при-нес-
ла ми-лы, сы-не не-си ма-те-ри мы-ло!*

ы

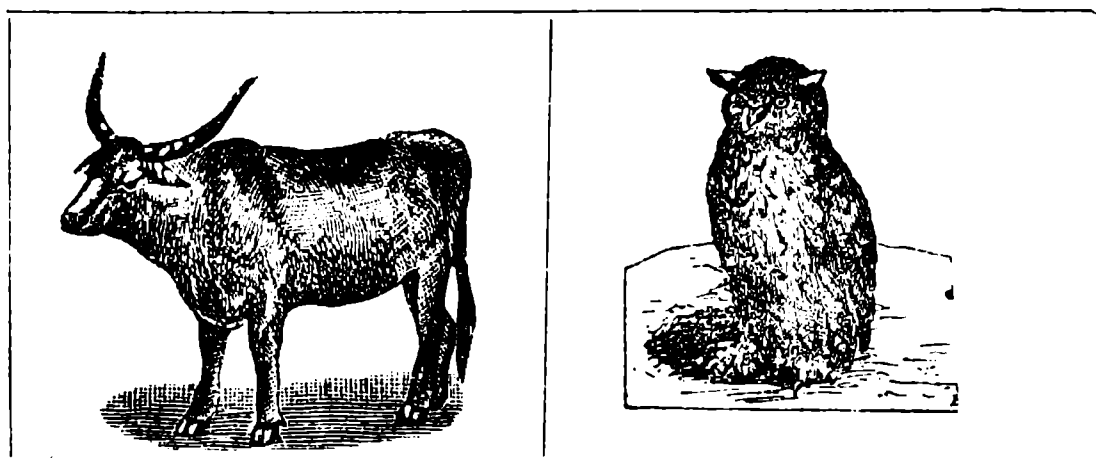
ты, мы, сын, дым, мы-ло, мыш, ма-лый,
ми-лый, теп-лый, сту-де-ный, о-сы,
сто-лы, сер-пы.

о-сень при-но-сить ту-ма-ны. те-пла осень дае
нам пло-ды. ро-ди-те-ли нам ми-лы.

о-са пи-ла липа ра-ма ра-на сер-на стол
о сы пи- . ли- . ра- . ра- сер- сто-..

м†ло
ды†

ы-с-н
ш-ы-м



ВОЛ

СОВА

*В вол, со-ва, во-да,
 ни-во, о-вес, тра-ва, во-ро-на,
 вол реве, во-ро-на ле-титъ, во-да сту-
 де-на, вов-на теп-ла.*

В

ВО-ДА, ПИ-ВО, СО-ВА, ЛЕВ, ВАЛ-НО, ВЕ-СНА,
 О-ВЕС, СО-ЛО-ВЕЙ, ВИ-ЛЫ, ДВЕ-РИ, СЛА-ВА,
 МОЙ, ТВОЙ, НАШ, ВАШ, ЕДИН, ДВА, ТРИ.

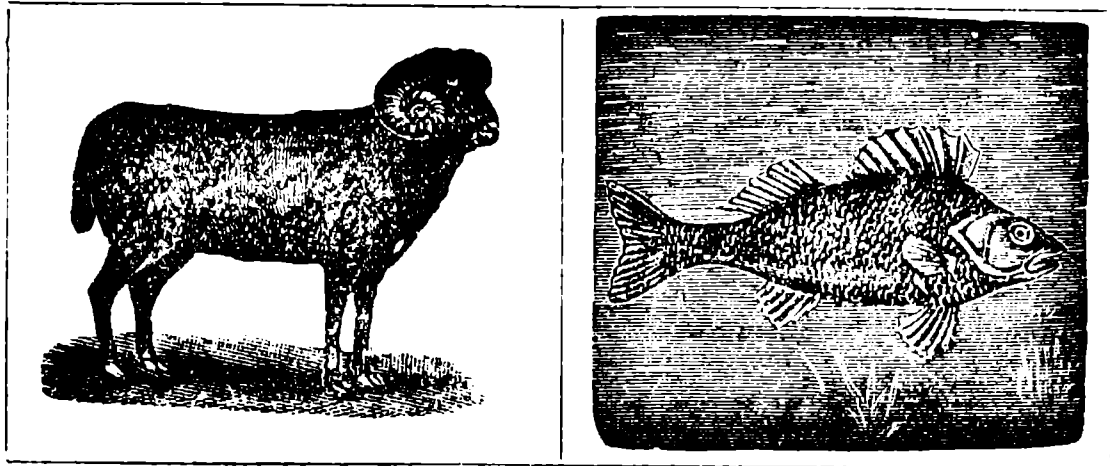
ва-силь пи-ше. и-ван пи-сав. о-вес ро-сте. ме-лай
 вы-рос. две-ри от-во-ре-ны.

мы пи-шеме мы си-ди-ме мы сто-име мы не-се-ме
 вы пи-ше-те вы сиди вы сто-и . . . вы не-се . .

траѣа
 в†л
 †о-ро-та

а-о-в-д
 д-в-е-о-р
 е-в-о-с

19.



баран

рыба

*ба ба ба-ран, ры-ба,
ба-ба, бо-ро-на, бри-тва, дуб,
твер-до-е де-ре-во, ба-ба на-пой-те
ба-ра-на! се-стро ро-би!*

б

ба, ба-ба, боб, баран, бо-ро-на, не-бо,
бун-да, бро-ви, би-ти, сер-ба-ти, быв
бы-ла, бы-ло, буду, бу-деш, бу-де, те-бе.

ба-ба ро-бить. ма-ти у-да-ри-ла ан-ну, бо
ли-ши-ла ро-бо-ту. не-си дра-би-ну ид де-ре-ву!

доб-рый

бо-сый

твер-дый

доб-ра

бо-

твер-

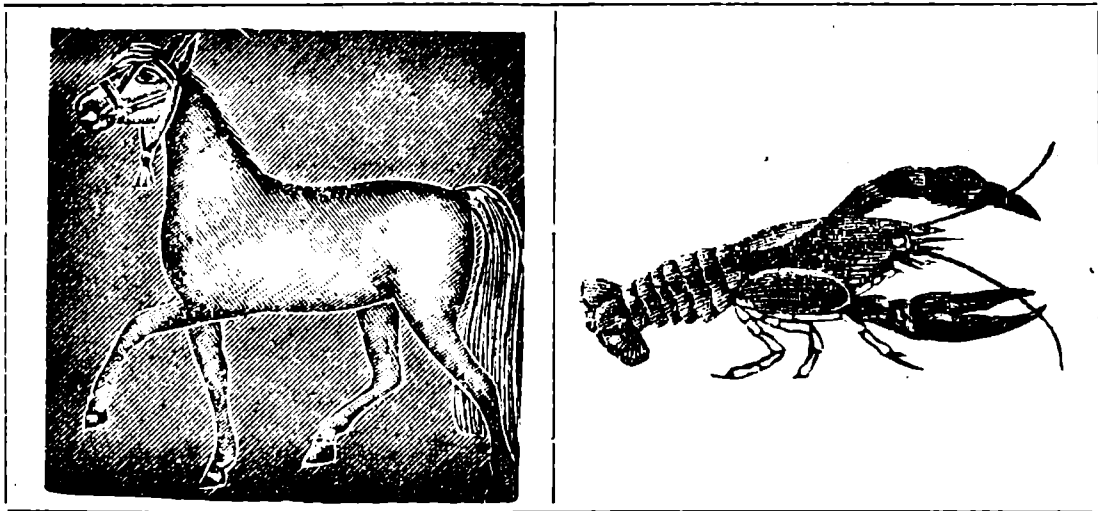
доб-рое

бо-

твер-

†аран
р†ба

у-д-б
а-у-ш-б



К

К

КОНЬ

РАК

к, ка, ко-са, ко-ро-ва,

*рак, конь, ру-ка, на-ук, край,
мо-ти-льок ма-лень-кий, ко-ро-ва ве-
ли-ка, ко-са о-стра, мед со-лод-кий.*

К

КО-СА, КОНЬ, КРЕСТ, КО-РО-ВА, БЫК, КО-
ЛЕ-СО, КО-РЫ-ТО, КРАЙ, КА-ДИ-ЛО, КА-ПУ-СТА,
МО-ЛО-КО, ЛО-КОТЬ, ШКО-ЛА, КА-ША, СКЛО,
КУР-КА, ПУЛЬ-КА.

на-ша шко-ла вы-со-ка. ва-ша ком-на-та ма-
лень-ка. ма-ти кормить дьи-тинку. кум ку-пив пульку.

и-ван и-де у млин при-не-сти му-ку. наш род-ный
край ми-лый нам.

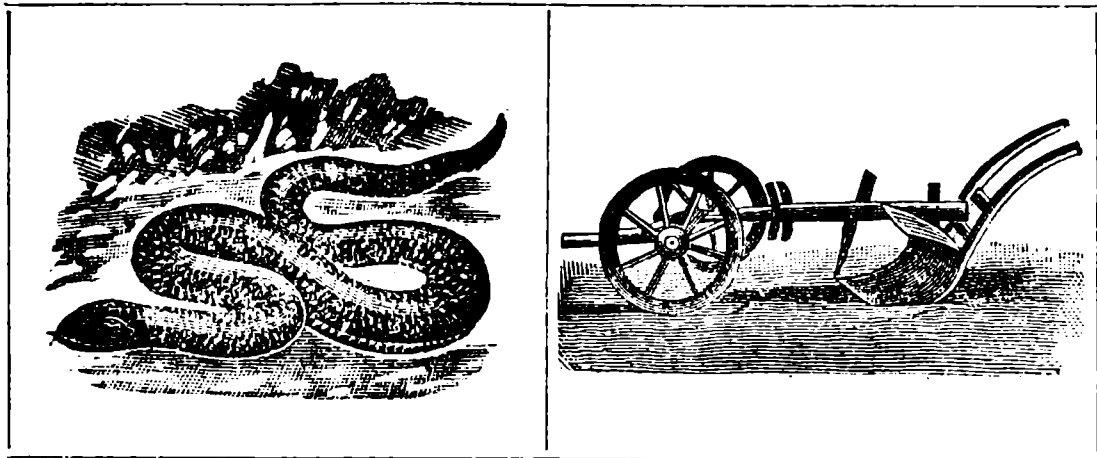
<i>ру-ка</i>	<i>му-ка</i>	<i>кур-ка</i>	<i>со-ро-ка</i>	<i>со-ба-ка</i>
<i>ру-ки</i>	<i>му-</i>	<i>кур- .</i>	<i>со-ро- .</i>	<i>со-ба . .</i>

о†но	а-м-к
коп†то	ь-о-к-н
р†ка	а-к-а-ш

иван и сиротка.

старик подаровав внуку ивану три короны. иван пошов купити сливок. иде и видить: у дверей склепа стоить мала сиротка. иван думает: у мене суть три короны, оддам сей одну корону и мало сливок: так и робив, сунув одну корону у руку сиротки и дав ей и сливок и вернувся домой. дома достав иван шесть корон.

*кто сироту милует
тот добру душу має.*



гад

плуг

Г Г гад, плуг, гай,

*гай, га-ди-на, год, гу-ба, мур,
у ко-ро-вы ро-чи, го-во-ри все-гда прав-
ду, не ро-би ни-ко-му крив-ду!*

Г

**ГИ, ГА, ГА-ГА, ГАД, ГА-ДИ-НА, ГО-ЛОС, ГО-РОД,
ГОСТЬ, О-ГОНЬ, ГУ-СИ, ПЛУГ, ГО-РА.**

го-спо-ди по-ми-луй! по-дай го-спо-ди! у га-ври-ла го-лос тон-кий. се-се не ва-ша кни-га. ва-ша го-дин-ка до-ро-га. у-да-рив гром в ед-но де-ре-во. и-ван у-бо-гій. га-ври-ло бо-га-тый. не-будь гор-дый, но сми-рен-ный! ан-но и-ди у го-род и ку-пи там ед-ну гус-ку! ба-ба по-да-ро-ва-ла вну-ку мно-го гро-шей. ме-ла-на ку-пи-ла гри-бы. кни-га и пе-ро

ТО ШКОЛ-НІИ ПРЕД-МЕ-ТЫ. У КО-ГО ЄСТЬ МАТ-КА, У ТО-ГО
ГО-ЛОВ-КА ГЛАД-КА.

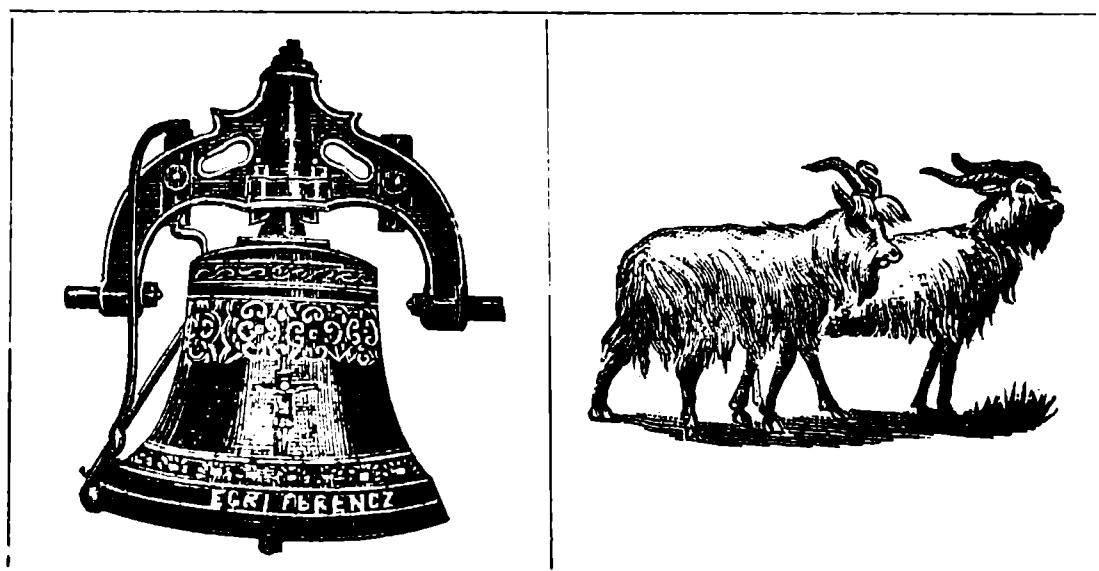
мой	твой	свой	кто?	тот	сей
МО-Є-ГО	ТВО-	СВО	КО-ГО?	ТО-	СЕ-

до-роґа	о-р-г
плуґ	о-г-д
стґг	б-у-г-а

ангел.

МАЛЫЙ ИВАНКО ИШОВ НА ПОЛЕ. НА ПУТИ БЫВ ЕДИН
МОСТОК НАД ГЛУБОКИМ ПОТОКОМ. КОЛИ ПРИ-ШОВ ИД МОСТУ,
ПЕРЕСТАЛА ЕГО ГАДИНА И ЛЕДВА ЕГО НЕ УКУСИЛА. НО
КО ИНАНУ НАСКОРО ПРИСТУПИВ ЕДИН АНГЕЛ И ОДОГНАВ
ГАДИНУ.

*ангелику милый мой!
все ты коло мене стой!
помагай ми ласкаво!
веди мене малого!*



ЗВОН

КО-ЗЫ

З, за, из, звон, козы,

*сле-за, зи-ма, мо-роз, зер-но,
лист зе-ле-ный, тра-ва зе-ле-на, де-ре-
во зе-ле-но, зи-ма сту-де-на.*

3

за, за-мок, ко-за, зи-ма, из, зо-ло-то,
бе-ре-за, зуб, зу-бы, о-зе-ро, воз, ко-ле-со,
го-лов-ка, ба-гро, звон, му-зы-ка, ло-за,
гвозд, злый, доб-рый, днесь, зав-тра,
зво-ни-ти, за-зво-ни-ти, го-ро-ди-ти, за-го-
ро-ди-ти, са-ди-ти, за-са-ди-ти.

ко-за на бе-ре-гу па-се. у ко-ле-са кру-гло-е
баг-ро. о-зе-ро глу-бо-ко-е. зи-ма мо-ро-зить. зво-
нарь по-шов за-зво-ни-ти. на-пи-ши у кни-гу
знак, бо за-бу-деш, гдесь ли-шив! за-втра о-ра-ти
бу-де-ме, ану не-за-будь при-не-сти зер-но! и-ван
не за-го-ро-див свой сад, за-то ко-зы за-шли и
об-грыз-ли де-ре-ва.

<i>зуб</i>	<i>ко-за</i>	<i>воз</i>	<i>звон</i>
<i>зу-бы</i>	<i>ко- . .</i>	<i>во- . .</i>	<i>зво-. .</i>

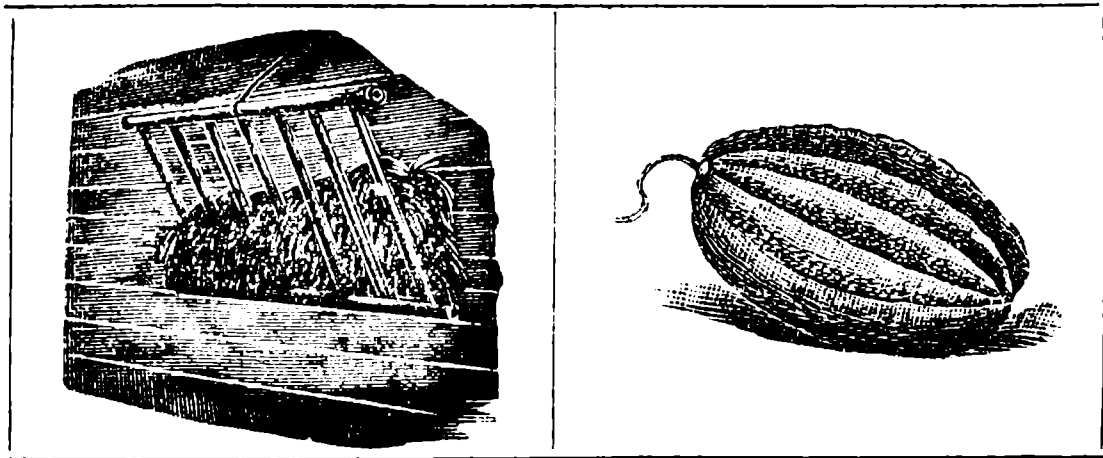
<i>ве-ду</i>	<i>нв-су</i>	<i>пи-шу</i>	<i>и-ду</i>
<i>ве-дешь</i>	<i>не-с .</i>	<i>пи-ш . . .</i>	<i>и-д . . .</i>
<i>ве-де</i>	<i>не-с . ,</i>	<i>пи-ш</i>	<i>и-д .</i>

†уб	а-о-к-з
сле†а	о-в-з
гво†д	и-з-а-м

зеленый лист и корень.

зеленый лист став говорити: дерево красоту од мене достає, у мене сила дерева. на то казав корень: краса и сила дерева не у тебе, но у мене, ты в осени упадеш, зима тебе и не видить, и весна нового листа принесе, но если бы корень одпав, не было бы ни дерева, ни листа.

*кто сам себе возноситъ
много такій не робить,
бо така то слава лиш
глупого розвеселить.*



ЯСЛИ

ДЫНЯ

Я, ЯВ, Я-СМ, ДЫ-НЯ,

*ше-я, ня-ньо, я-ма, по-ро-ся,
я и-ду в шко-лу, ня-ньо про-дав я-
блока и ку-пив пять по-ро-сят.*

Я

я, ся, ня, мя, тя, я-ма, я-вор, я-го-да,
я-ловка, зем-ля, ды-ня, имя, ди-тя, ше-я,
пле-я, па-со-ля, сви-ня, я-ри-на, те-ля,
яг-ня, ку-ря, я-стряб, по-тя, яр-мо, князь,
су-ді-я; ма-лярь, сто-лярь, ко-ми-нарь,
яр-ма-рок, пять, девять, де-сять, як?
так, я-кий? ся-кий, ря-бый, рян-да-вый,
я-сный, свя-тый, я, ты, он, о-на, о-но,
пря-сти — пря-ду, тря-сти, — я трясу.

я зо-ву те-бе, ня-ньо зо-ве вас, я-вор зе-ле-ный.
 я-года при-сти-гла. зем-ля бо-ло-тя-на. тво-я ко-ро-ва
 у-те-ли-ла те-ля. мо-я сви-ня у-по-ро-си-ла-ся. по-ро-
 ся-та до-ста ве-ли-ки. сто-лярь ро-бить сто-лы. у ме-
 не пять яб-лок. у стры-я де-вять сли-вок. Як ся ма-
 еш? я сла-ва бо-гу здо-ров. и-ду на яр-ма-рок про-
 да-ва-ти ко-ня, два те-ля-та и де-сят по-ро-сять. ста-
 ро-му по-кло-ни-ся!

*теля**кура**по-ро-ся**те-ля-та**ку-ря- . .**по-ро-ся- .**я ся-ду**я зя-бу**я тяг-ну**ты ся-деш**ты зя-.**ты тяг-**он ся-де**он зя-.**он тяг-*

земл†

†блоко

сви†я

ы-д-н-я

с-я-м-о

л-е-т-я

ЯКОВ.

яков справив батог и став бити пса. пес розсер-
 дився и укусив якова у руку. яков горько заплакав.
 марія, старша сестра якова казала братови : так ти
 треба, не задерайся з псом, бо и псу болить, кедь го
 ударить дакто.

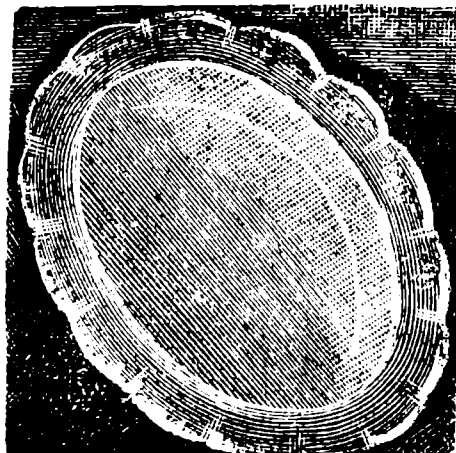
кто скотину не санує

того никто не милує.

Ю



Ю-НО-ША



Ю

БЛЮ-ДО

Ю, Ю-НО-ША, БЛЮ-ДО,

*да-но, гор-ко, лю-ди, лю-би-ти,
я лю-блю мо-ю ма-му, ты ку-рми,
лю-ди о-рютъ на по-лю, пой сю-да!*

Ю

Ю-НО-ША, БЛЮ-ДО, Ю-ДОЛЬ. Ю-ЛА, Ю-СТИ-НА,
КЛЮ-КА, КУ-ЛЯ, КУ-ЛЮ, СВИ-НЯ, СВИ-НЮ,
ДЫ-НЯ, ДЫ-НЮ, СТО-Ю, ГО-ВО-РЮ, СЮ-ДА,
ТУ-ДА, МНО-Ю, МНО-Ю, ТО-БО-Ю.

я мо-ло-дѣй, за-то не кур-ю. юр-ко най-шов
ед-ну ку-лю. ю-сти-на го-ду-е сви-ню. на-сы-плю
у блю-до па-со-лю, не со-ли па-со-лю, бо бу-де
пе-ре-со-ле-на! я и ше-ю все у-мы-ю. у нас

у-бо-гiи лю-де бы-ва-ють. так лю-би дру-го-го, як сам се-бе лю-биш!

ку-ля, сви-ня, ды-ня, ше-я
ку-лю, сви- ды- . . ше- .

па-со-ля, мо-я сви-ня, тво-я ше-я
па-со- . . мо-ю свиню, тво- . ше-

го-во-ри-ти со-ли-ти ку ри-ти
во-во-рю со- ку-

мо-ли-ти бы-ва-ти мы-ти
мо- бы-ва мы

клѣв
 †но-ша

л-б-ю-о-д
 ю-л-к-ч

говори правду!

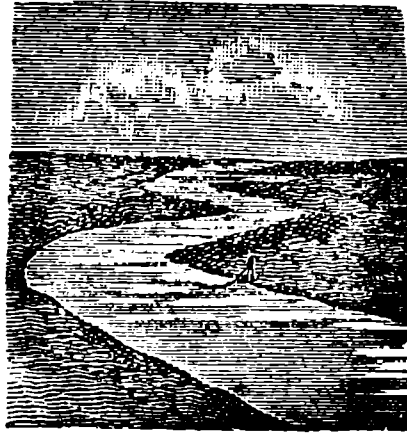
юрко сокотив стадо недалеко од села. задумалось ему напудити людей. он загойкав: вовк! вовк! люде помагайте! пришли люде, но вовка нигде не было. но потом вправду явились два вовки. Юрко опят гойкав, но задарь, люде не пришли, а вовки зробили в стаду велику шкоду.

кто неправду говорить
того никто не любить.

ѣ



ѣ



дѣтина ѣсть

рѣка

ѣ ѣ-ѣ-ѣ ѣ-ѣ-ѣ, рѣ-ѣ-ѣ,

*ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ,
ѣ-ѣ-ѣ ѣ-ѣ-ѣ-ѣ на ѣ-ѣ-ѣ, при-
ѣ-ѣ-ѣ ѣ-ѣ-ѣ и ѣ-ѣ-ѣ ѣ-ѣ-ѣ!*

ѣ

ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, дѣ-ѣ-ѣ, рѣ-ѣ-ѣ, тѣ-ѣ-ѣ,
тѣ-ѣ-ѣ, бѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, сѣ-ѣ-ѣ, сѣ-
ѣ-ѣ, сѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ,
ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ,
ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ,
ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ, ѣ-ѣ-ѣ.

лѣ-то теп-ло. в лѣ-тѣ ко-сять сѣно. и-ван су-
шить сѣ-но. на-ше сѣд-ло де-ре-вя-ное. мед-вѣдь то
ди-кій звѣрь. од зло-дѣ-я со-ко-ти-ся! не лѣ-ни-ся в
мо-лит-вѣ! на сто-лѣ пи-ше-ме. на стѣ-нѣ висять об-
разы. на лов-гу-шѣ си-ди-ме.

<i>стол</i>	<i>под</i>	<i>таб-ла</i>	<i>кни-га</i>
<i>на сто-лѣ</i>	<i>на по-...</i>	<i>на та-...</i>	<i>на кни-...</i>

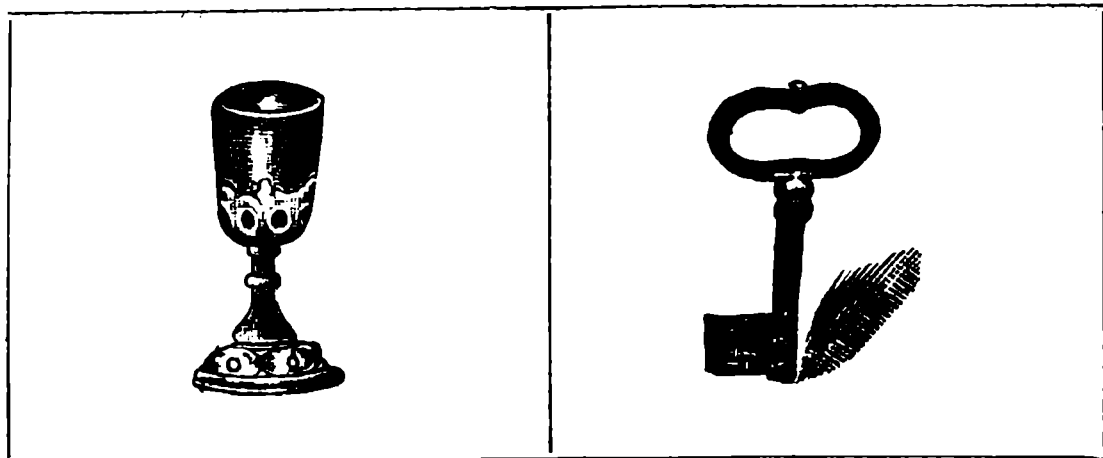
<i>шко-ла</i>	<i>лѣс</i>	<i>бо-ло-то</i>	<i>се-ло</i>
<i>в шко-...</i>	<i>в лѣ-...</i>	<i>з бо-ло-...</i>	<i>в се-...</i>

<i>мѣсто</i>		<i>ѣ-с-о-н</i>
<i>колѣно</i>		<i>д-ѣ-д-о</i>
<i>сосѣдъ</i>		<i>ѣ-т-л-о</i>

не смѣйся над другим!

ишов по дорозѣ один бѣдный дѣдо, ударив ногу
у камѣнь и упав; увидѣв то из окна андрій и став
смѣяться, но увидѣла то и матери андрея и сказала: не
красно, но глупо то смѣяться на бѣдѣ другого, особ-
ливо не свободно высмѣвати старшого!

*старшому ся не глуми!
никому зло не роби!*



ч

Чаша

ч

Ключ

ч ч чаша, ключ,
о-чи, ку-ча, бог-ка, чер-бак,
я учу-ся, ты чи-та-ешь, он чи-ститъ
ко-бо-ты, мы ка-ча-е-ме-ся, ко-вак ку-е.

ч

ча! ча-ща, о-чи, ключ, ноч, вечер, птич-
 ка, квоч-ка, ту-ча, ча-сы, че-ре-да, ко-
 вач, кле-пач, ко-чер-га, часть, челядь,
 чор-ный, чи-та-вый, чест-ный, кли-ка-ти,
 клич! пла-ка-ти, плач! един, два, три,
 че-ты-ре, пять, шѣсть, сѣм, восѣм, де-
 вять, де-сять.

у-чи-тель у-чить у-че-ни-ков. мы чи-та-е-ме] по
 руськи. че-стуй ро-ди-те-льов! ра-но у-мы-ю-ся и при-
 че-шу-ся. днесь чет-верь. вче-ра бы-ла се-ре-да. ти-са
 те-че у ду-най. а ду-най у чор-ное мо-ре. что чи-нить
 ко-вач? ко-вач ку-е кле-па-чом. пе-карь пе-че ко-ла-чи.
 бод-нарь на-би-вае об-ру-чи на боч-ку. из чис-то-го
 ко-ло-дя-зя че-рпай во-ды! пчо-ла ро-бить од ра-на
 до ве-че-ра.

<i>ноч</i>	<i>ключ</i>	<i>ку-ча</i>	<i>ту-ча</i>
<i>но-чи</i>	<i>клю-</i>	<i>ку- .</i>	<i>ту-</i>

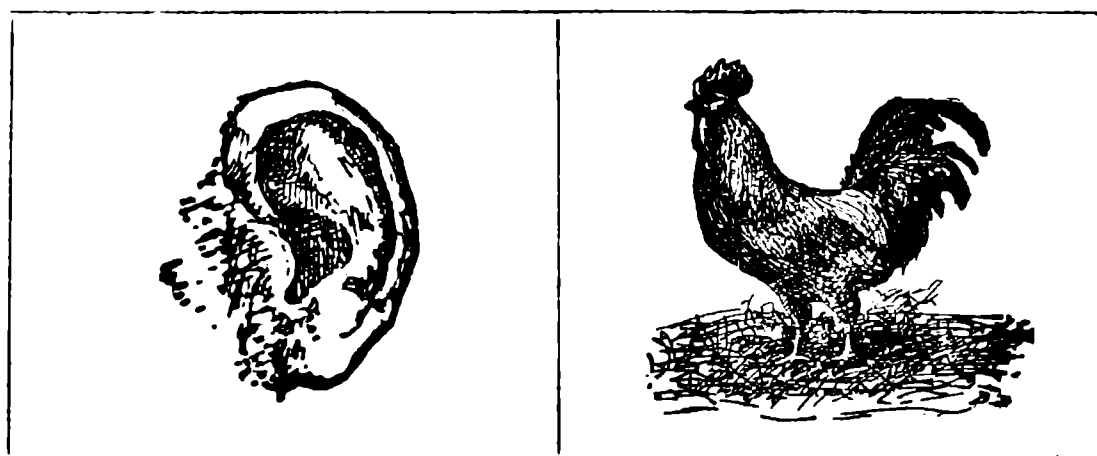
<i>боч-ка</i>	<i>поч-ка</i>	<i>квоч-ка</i>	<i>свѣч-ка</i>
<i>боч-ки</i>	<i>поч-</i>	<i>квоч- .</i>	<i>свѣч-</i>

кво†ка	л-к-ю-ч
клюд†	а-а-ч-ш
свѣ†ка	а-у-к-ч

НИКОЛАЙЧИК.

НИКОЛАЙЧИКОВИ было сѣм роков. он не знав ни
 читати, ни писати. став НИКОЛАЙЧИК проситися у школу.
 нянько одпровадив его во школу, учитель записав но-
 вого ученика в книгу. од того дня НИКОЛАЙЧИК начав
 учитися; он выучився молитися, читати, писати, чи-
 слити и спѣвати, так став НИКОЛАЙЧИК грамотным.

*мамко, мамко куп ми книжку!
 тинту, папѣрь и табличку,
 бо я пойду до школы,
 учитися по воли!*



х

ухо

х

пѣтух

х, ха, у-хо, пѣ-тух,

ха-та, мѣх, ху-дый, хлѣб,
у-хом чу-еме по-го-да хо-лод-на, ко-
ло. хаты ро-сте го-рох, пѣ-тух пѣе.

х

хи-ба, у-хо, пѣ-тух, дух, ха-та, му-ха,
 о-рѣх, ху-до-ба, хлѣб, порох, го-рох,
 хлоп, птах, хрѣнь, хлѣб, хмѣль, ро-со-ха,
 хва-ли-ти, хра-ни-ти, бре-ха-ти, хворый,
 хро-мый, глу-хій, слѣ-пый, нѣ-мый ху-
 дый, су-хій, мо-их, тво-их, сво-их, на-
 ших, ва-ших.

дѣ-ти-на хво-ра. ху-до-ба сто-ить в хлѣ-вѣ. на до-ро-зѣ ве-ли-кій по-рох. сесь хлѣб пе со-ле-ный. хрѣнь горь-кій. ми-хай-ло нес го-рох, но по-хо-див, бо роз-вя-зав-ся мѣх и го-рох роз-сы-пав-ся. на ве-лик-день сѣк кла-ня-ють-ся: хри-стос вос-крес! во-ис-ти-ну вос-крес!

<i>ху-дый пес</i>	<i>глу-хій</i>	<i>ти-хій</i>
<i>ху-да мач-ка</i>	<i>глу-...</i>	<i>ти-...</i>
<i>ху-до-е те-ля</i>	<i>глу-...</i>	<i>ти-...</i>

пѣтух
ѣлѣб
орѣѣ

х-у-о
а-м-у-х
а-а-х-т

пѣтух и работники.

газдыня рано, коли запѣв пѣтух, все встала и будила работников. работники думали собѣ: убеме пѣтуха, та не буде нас газдыня так рано зганяти на роботу. но им стало горше, бо газдыня боялася, что заспять, тай много раз и раньше збудила работников.

*рано встану, помолюся,
родителям поклонюся
и так стану у роботу,
лѣноватися не буду.*



Ж

жаба

Ж

хижа

Ж ЖЕ жа-ба, жижа,

*нож, ко-жа, жи-ла, жо-на,
жо-ны жнутъ жи-то, я хо-жу во
шко-лу, мой ко-жух те-плый.*

Ж

же, жа-ба, хи-жа, жи-то, жу-ра, жа-ли-ва,
лож-ка, же-лѣ-зо, ко-жух, жа-во-ро-нок,
луг, лу-жок, круг, кру-жок, жа-ло-ба,
же-на-тый, жа-лѣ-ти, дер-жати, ле-жа-ти,
ви-жу, хо-жу, си-жу, слу-жу, мо-гу, мо-
жеш, мо-же.

на-ста-ло жни-во, жи-то зжа-ли. по-ле о-пу-стѣ-ло.
 жан-да-ры ѣ-ми-ли зло-дѣя. жид про-да-е же-лѣз-ное
 вед-ро. кни-ги ле-жать на сто-лѣ. я не хо-жу до жи-
 да. в шко-лѣ си-жу про-сто. ан-на слу-жить у жу-
 ра-та. мой нож по-ржа-вѣв. не же-ни ко-ней у за-го-
 ро-ду. бо-же по-мо-жи на́м! про-па-ла лож-ка, -чим
 бу-деш сер-ба-ти по-лив-ку?

хо-ди-ти	си-дѣ-ти	ви-дѣ-ти ,
хо-жу	си-	ви-

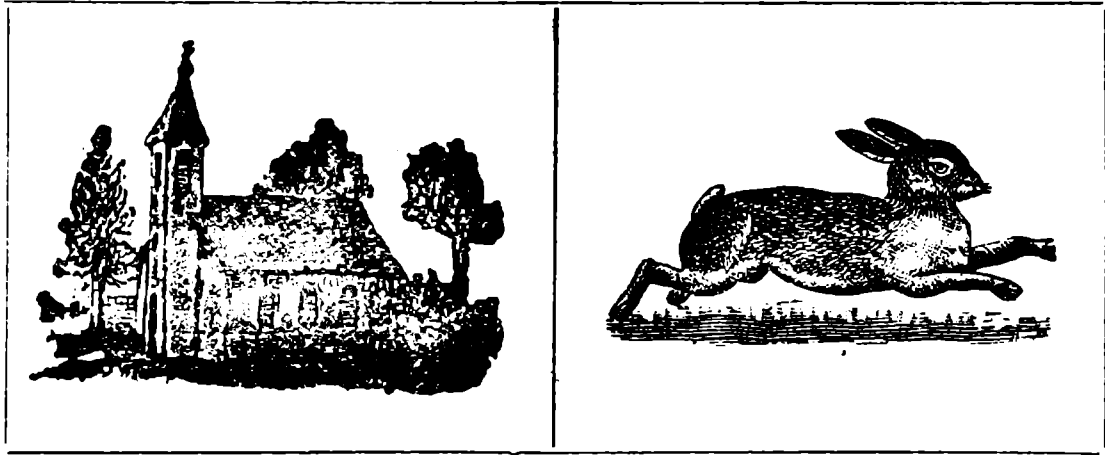
го-ро-ди-ти	рѣ-за-ти
го-ро-	рѣ-

коѣух	а-а-ж-б
лоѣка	а-о-ж-к
желѣзо	и-х-а-ж

жид и дождь.

ишов жид из ярмарка. на пути непрестанно падав
 дождь, и мочив жида. уже став жид жаловатися, но
 як зайшов у лѣс, раз лиш напав на него розбойник,
 хотѣв его оружіем (пушкою) застрѣлити и грошей
 взяти. но оружіе не выстрѣлило, ибо дождь намочив
 порох. тогда жид каже: боже, боже! ты найлѣпше
 знаеш, коли нужно падати дождю, коли нѣт, най буде
 всегда воля твоя свята!

*ты боже мой творче неба,
 ты все знаеш, что ми треба,
 ты дав мнѣ все, что маю,
 тебе молю и славлю!*



церков

заяць

ц, цер-ков, за-яць,

*царь, ца-ри-ца, м-це, цвѣтъ,
яц-ко цѣ-пом мо-ло-титъ, че-рез цѣ-
ло-е мѣ-то цвѣ-туть цвѣ-ты.*

ц

ци, цер-ков, за-яць, цап, ци-бу-ля, ко-
нець, мѣ-сяць, куз-нець, ко-вач, пше-ни-
ця, па-лець—перст, един-над-цять, цѣ-лый,
мѣ-сяць, цѣ-ла сед-ми-ця, цѣ-ло-е вре-мя,
моц-ный куз-нець, моц-на ци-ган-ка,
моц-но-е тѣ-ло.

на-ша хи-жа сто-ить при у-ли-ци. про-цес-сія об-хо-дить цер-ков. за-яць у-тѣк. по чо-му так блѣ-до-е тво-е ли-це? анц-ка про-да-ва-ла яй-ця на пя-цу. в го-дѣ два-над-цять мѣ-ся-цев. на ули-цѣ ци-га-не тор-гу-ють. наш су-сѣд че-рез цѣ-лу зи-му в лѣ-сѣ ро-бить. он моц-ный чо-ло-вѣк. дни сед-мицѣ: не-дѣ-ля, по-не-дѣ-лок, вто-рок, се-ре-да, чет-верь, пят-ни-ця, суб-бо-га.

<i>о-тець</i>	<i>ку-пець</i>	<i>хло-пець</i>	<i>ко-нець</i>
<i>от-цю</i>	<i>куп-</i>	<i>хлоп-</i>	<i>кон- .</i>

<i>ру-ка</i>	<i>му-ка</i>	<i>лу-ка</i>	<i>кур-ка</i>
<i>ру-цѣ</i>	<i>му-</i>	<i>лу-</i>	<i>кур- . .</i>

мѣсяць

цвѣт

пѣтница

ц-а-з-я-ь

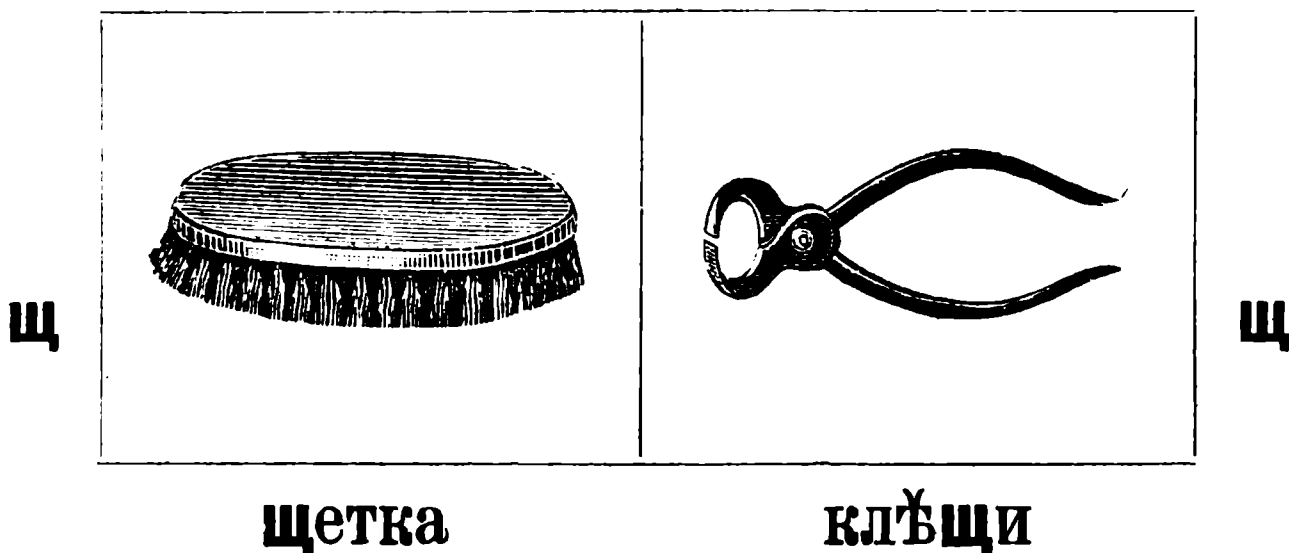
ц-и-л-е

ѣ-в-ц-т

ВИННИЦЯ.

отець хотѣв присохтовати сынов своих ид работѣ в винници, но сыны скорше ходили по улицѣ, винницю же не обробляли. раз отецъ лишив сынов, выселився в америку. коли одклонився од них, казав им: „дѣти, во винници чтось спрятано, ану поглядайте!“ отецъ пошов, сыны же стали копати винницю, ибо думали, что там гроши мають быти. грошей не найшли, но винницю так глубоко перекопали, что стало родитися много больше-грозна.

*нѣ ганьба то працювати
землю орати, копати,
но єсть ганьба, стыд, лежати,
лем од неба вшитко ждати!*



Щ щѣ-тка, клѣ-щи,

*то-по-ри-ще, ща-ва, шу-ка,
се на-ше учи-ли-ще, ще-дрый бо-же
за-щи-щай нас! да-руй ни-ще-му!*

Щ

ѣ-ще, щѣт-ка, клѣ-щи, шу-ры, щип-цѣ,
пе-ще-ра, мо-щи, свя-щен-ник, кре-ще-не,
свя-щен-ство, при-ча-ще-не, нож, — но-
жи-ще, дом — до-ми-ще, ни-щій, — у-бо-
гий, щи-рый, бу-ду-щій, на-сто-я-щій,
лу-щи-ти, ще-пи-ти.

со-ло-вей-ки ще-бе-та-ли. ры-ба-рѣ ѣ-ми-ли двѣ щу-ки. я ста-рый, за-то еще по-щу. не пу-щай мар-жи-ну у за-го-ро-ду! не сво-бод-но чу-жу вещь ру-шати! мо-щи свя-то-го от-ця ни-ко-ла-я чу-до-твор-нѣ. та-ин есть сѣм: кре-ще-не, ми-ро-по-ма-за-не. ев-ха-ри-стія, то есть при-ча-ще-не, по-ка-я-не, свя-щен-ство, мал-женство и еле-о-по-ма-за-не.

<i>ма-сти-ти</i>	<i>по-сти-ти</i>	<i>пу-сти-ти</i>	<i>пе-сти-ти</i>
<i>ма-щу</i>	<i>по-</i>	<i>пу-</i>	<i>пе-</i>

клѣти
щенста
щтры

к-е-щ-т-а
к-у-щ-а
в-а-щ-а

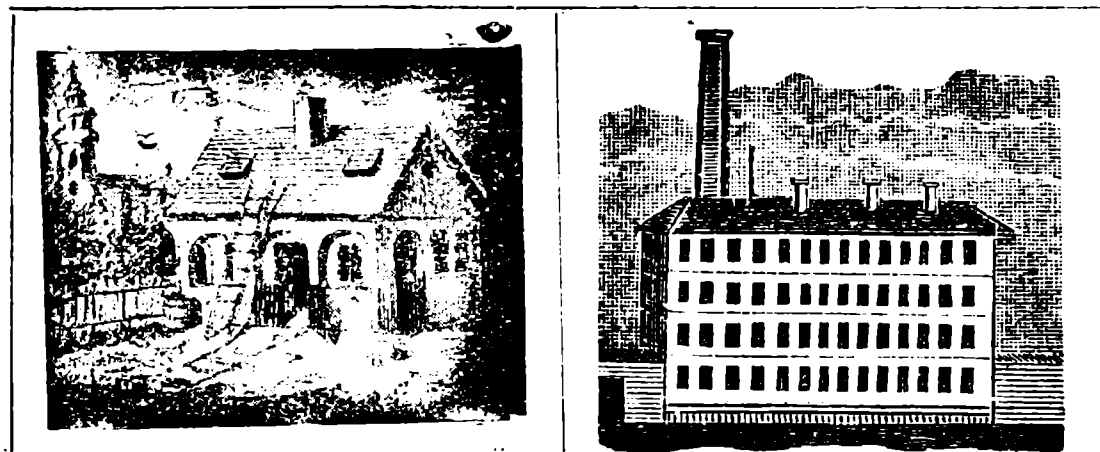
священник и земледѣлецъ.

един священник стрѣтисся з земледѣльцем, котрый задумчиво стояв и позерав на ниву.

— за что ты так задумався? — звѣдав го священник.

— журюся, пане отче духовный, бо слабый урожай, мелай еще пущий, як в лони быв.

— задарь журишься, та ци поможеш бѣдѣ, если и цѣлый день простиш туй? и мой урожай такой, но зато не журюся; я поорав, посѣяв, — а урожай — то дар щедрого бога. обернися и ты к богу, еще не поздно, он нагородить и тебе, если не в урожаяѣ, та иншак. най будѣ свята воля его!



Фара

Фабрика

Ф фа-ра, фаб-ри-ка,

*раф, фи-ал-ка, каф-тан,
фи-ал-ка цвѣтъ, а кар-то-фель о-воц,
фе-бру-ар зи-му-шній мѣ-сяць.*

Ф

фе, фа-ра, фу-ра, фе-дор, фи-алка, фаб-ри-ка, фи-гу-ра, фа-со-ля, наф-та, фе-лон —риза, фар-ба, фор-ма, фляш-ка, флаг, штроф, 'фа-ми-лія, га-фа, фрак, фай-ный, тра-фи-ти, трафлю, ба-ви-ти, бав-лю.

тра-фить ко-са на ка-мѣнь. в фаб-ри-цѣ ро-бить мно-го лю-дей. кар-то-фель не лю-бить мок-ру зем-лю. кедь не хо-дить дѣ-ти-на во шко-лу, та по-штро-фу-ють ро-ди-те-льов. жи-ды в каф-та-нах хо-дятъ. фе-дор и фи-лип по-шли в фаб-ри-ку. га-фа на-са-ди ла фа-со-лю. у лам-пу на-ли-ва-ють наф-ту.

Мѣ-ся-цев есть два-над-цять: ян-варь, фев-раль, март, а-прѣль, май, ю-ній, ю-лій, ав-густ, сеп-тем-брій, ок-то-брій, но-вем-брій, де-цем-брій.

тра-фи-ти
я траф-лю

фар-би-ти
фарб-

кор-ми-ти
корм-

гри-тель
ка-тан
ф-алка

а-р-ф
у-ф-н-т
а-а-ф-р

Федор и корова.

Федор дозирава корову, котра недалеко од загоро-
роды пасла. в загородѣ была една груша; на тоту
вылѣз Федор и зберав грушки, корова же без надзора
зайшла в загороду и потоптала там капусту, фасолю
и картофлѣ. велику шкоду наробила корова. прото
Федор став бити корову. но пришла и мати Федора и
она не корову, но сыника Федора стала бити и казала:
„ты винен, бо не сокотив ешь корову!“

II.

Писане и читане великих букв.

1.

о, О, с, С, и, И,

*Олена читае. Иван пише.
Старость не радость.*

о, О, с, С, и, И.

Святой Онуфрій жив в пустыни.—Сын мудрый веселить отца, сын же безумный печаль матери. Ощипка—хлѣб. Осел все буде ослом. Смерть не трубить, коли губить. Снѣг бѣлый. Стѣна бѣла. Срѣбро бѣло.

Сивый вол

Сив корова

Сив теля.

Сытый конь.

Сыт кобыла.

Сыт лоша.

Око.



Очима видиме. Слѣпый не видить. Око треба дозирати. Очам шкодить порох и дым. Сокоутѣтся читати в темнотѣ и в великой свѣтлости! И на то уважайте, обы'сте книжку дуже близь к очам не держали, коли читаете!

Отець и сыны.

Отець наминав своих сынов, обы жили мирно, не вадилися, но помагали один другому. Сыны не послушали отця. Они все спорили, даколи же и билися з собою. Отець тогда принес вѣник и казав: „Сыны мои, ану переломѣть сесь вѣник!“ Сыны пробовали: но не могли зломити вѣник. Отець же розвязав вѣник и тогда по прутику легко переломали сыны весь вѣник.

„И вы — казав отець, — доки будете жити мирно, никто вас не переможе, но кедь будете вадитися, хоть кто легко вас погубить“.

ш, Ш, н, Н, а, А,

*Школа дом науки. Ангелы
мають крыла. Святой Ни-
колай любив добрых дѣтей.*

ш, Ш, н, Н, а, А.

Не чини другому, что тобѣ не добро!
На злодѣи шапка горить. Шаленый ша-
лено робить.

<i>Школа</i>	<i>Нужда</i>	<i>Шона</i>
<i>Школы</i>	<i>Ну</i>	<i>Шо .</i>
<i>Ангел</i>	<i>Нож</i>	<i>Шнак</i>
<i>Ангела</i>	<i>Но</i>	<i>Шна</i>

Ангелы.

Ангелы блаженнѣ духи. Они не мають тѣла як мы, но душу мають. На небѣ славять ангелы Отца нашего Небесного, на земли же помагають людям.

Адам.

Адам був первый чоловѣк. Он жив в раю, в єдной красной загородѣ. Найкрасшѣ цвѣты, сады, птицѣ и звѣрѣ были там. Адамови всѣ повиновалися. Адам був паном всего рая.

Начало школярства.

Отець раз сяк говорив ко мнѣ: „Сыне Николаю, идѣм в школу, дам тя записати!“

И не много чекали'сме но пошли. Няньо завели мя в школу и там пан учитель ласкаво мя привитали и записали мое имя в одну велику книгу. На то указали ми пан учитель мое мѣсто в одной лавици.

Сяк став я школярѣом. Не мало знакомых товаришов было уже там. Сесе дуже ми ся полюбило.

Но отець пошов и мене там лишив в школѣ и я став плакати, но товаришы говорили мнѣ: „Не плач, добро тобѣ туй буде!“ И пан учитель ласкаво ко мнѣ говорили, указовали образчики, дали мнѣ церузу, вывели на двор и з товаришами начали'сме бавитися.

Но пак опят зайшли'сме в школу, и кому рука або нога не была чиста, та дораз там и умывся, обчистився. Сѣли'сме у лавицю, и пан учитель научили нас, як треба ся в школѣ, на дворѣ и на улици справовати, як кланятися Отцю духовному; родителям и старшим людям.

На конець красно склали'сме руки на молитву и за паном учителем проговорили молитву. А по молитвѣ стали'сме у ряды и по двое выйшли из школы.

Сякий-то був мой первый день в школѣ. А. В.

п, П, е, Е, е, у, У,

*Правда очи коле. Ева была
перва жона. Ученый водить.*

п, П, е, Е, е, у, У.

Ужгород и Пряшев — епископскѣ
города. Одним махом дерево не пере-
тнеш. Порожный колос горѣ голову
держитъ. Увяне и найкрасша ружа. Па-
тика — то дорога кухня.

<i>порох</i>	<i>хлѣб</i>	<i>пан</i>
<i>пороху</i>	<i>хлѣ</i>	<i>па</i>
<i>правда</i>	<i>похвала</i>	<i>школа</i>
<i>правдѣ</i>	<i>похва</i>	<i>шко</i>

Прилѣжный ученик.

Петро з великою радостию пришов из школы.
Позвѣдала го мати, чомуся так радуе.

— Пан учитель похвалили мя, бо'мь знав читати
и раховати.

Поцѣловала го мати и обдарила го. Петро и посему
прилѣжно учився. Не раз причинив он матери радость!

Послушность.

Єдин чоловѣк раз загнав сына своего школяря в сусѣдное село и казав му: „А к ночи вернися назад!“ Пошов школярь в сусѣдное село и пока одкончив роботу, наступив вечер и явилася велика буря. Ученик слався собирати домой, но знакомѣ казали ему: „Не иди, переночуй у нас, будеш ся бавити з товаришами!“ Но ученик не хотѣв остатися там. На то и пострашили го: На пути есть поточок, казали му, од дождя надиде велика вода, та як перейдеш?“ Но ученик говорить: „Отець ми розказав вернутися до вечера, зато я днесь дома мушу быти; поможе ми Отець Небесный!“ И з сими словами одправився в путь. Перейшов счастливо через поток и к ночи прибыв в родну хижу!

т, Т, л, Л, м, М,

*Трафить коса на камѣнь.
 Луше поздно, як николи.
 Мудрый всегда пригодается.*

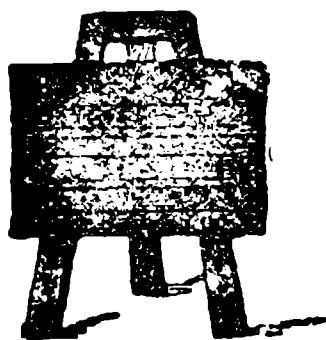
т, Т, л, Л, м, М.

Тѣло наше умре, но душа жити буде на вѣки. Легко другого осудити, но тяжко самого себе упознати. Методій був апостол Моравиѣ. Меньше говори а больше роби!

*твердый
 тверда
 твердое*

*мягкій
 мягк
 мягк*

*легкий
 легк
 легк*



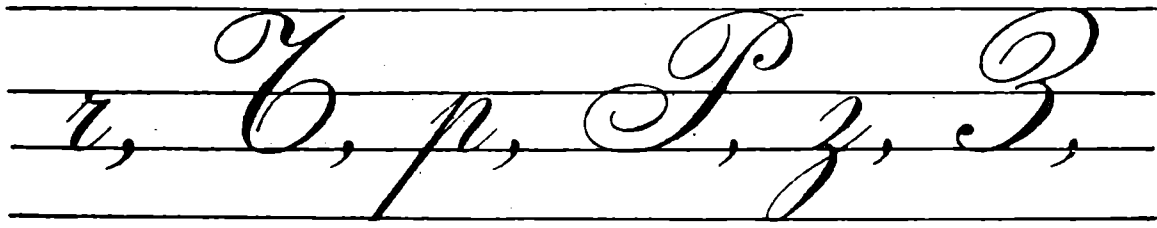
Табла.

Таблу править столярь. Табла стоит на ногах. Табла на чорно зафарблена и червеными линиями выштрафована. На таблѣ пишем, рахуем и рисуем.

Мала ґаздыня.



Марійка многораз просила свою мати, чтобы в загородѣ дала ей малое мѣсточко землѣ. У яри Марія покопала свою землю и наробила грядки. Потом розбила грядки и з граблями погладила. Насѣяла ритьку, рѣпу, пасулю, горох, насадила капусту, калараб а по краях грядок цвѣты. Марійка порядочно выполола буряны. Она мала одну малу конову, начиряла в ню воды и поливала свой кертик. Лука и Мѣша, братя, часто помагали ей. То мило было смотрѣти их в работѣ! Они радостно трудились, но найлѣпше тогда радовалися, коли в их загородѣ все красно выросло и пристигло!



Честуй родителей! Родный край — то земный рай. Золото важно, а вовна легка.

ч, Ч, р, Р, з, З,

Честь сокоти, як сокотиш очи. Роби не ганьба. Зерном наповненый колос голову долѣ спустить. Розпещена мачка не ѣмае мышей. Здорове першое од богатства.

<i>читаю</i>	<i>ставаю</i>	<i>зеленѣю</i>
<i>читаеш</i>	<i>става</i>	<i>зеленѣ</i>
<i>читае</i>	<i>става</i>	<i>зеленѣ</i>
<i>честовати</i>	<i>ночовати</i>	<i>мальовати</i>
<i>честую</i>	<i>ноч</i>	<i>мал</i>
<i>честуеш</i>	<i>ноч</i>	<i>мал</i>
<i>честуе</i>	<i>ноч</i>	<i>мал</i>

Рано.

Минае тьма ночи. Зоря сіяе. Звѣзды уже не блестять. На полю тихо, густый мрак прикрывае все.

Роса блеститъ на цвѣтахъ. Пробудилися птицѣ и стада. Изъ густыхъ лѣсовъ выходитъ первый лучъ солнца и озолотитъ небо. Проснувся день, вставай и ты!

Родительска хижа.

Что дякуеме родителямъ?

— Мамка пече намъ хлѣбы, колачи, и варитъ намъ ѣсти. Она насъ научила облѣкаться, мыться, чисто выходить. Родна наша мати всегда сокотила и кормила насъ. Она шие намъ и платѣ. Она научила насъ молигися. Но и любиме мы нашу мамку!

Нянько много трудиться. Что маеме где бевати и что поѣсти, все заробитъ намъ нашъ родной отецъ. Онъ голова нашего родинного дома. Зато ему повинуемеся всѣ.

Но къ нашему дому принадлежить еще и дѣдо и баба. И они люблять насъ и трудятся про насъ. Они помагають родителямъ. По работѣ дѣдо говоритъ намъ казки, приповѣдки и бавитъ ся зъ нами. Зато любиме и честуеме мы и дѣда и бабу.

Счастливи мы, что маеме родичовъ! Но тяжко сироткамъ, ибо они не мають такого родительского круга! Ихъ лишъ Отець Небесный дозирае добрыми людьми!

*Знай дѣтино честовати
Родителей: отца, мати.
И старшого все слухай,
Чести кождому оддай!*

в, В, г, Г, ц, Ц,

*Всяка неправда грѣх. Тордым про-
тивитъся Господь. Цѣлое лѣто
цвѣтуть цвѣты.*

в В, г, Г, г, Г, ц, Ц.

В чорной земли родиться добра пше-
ниця. Весна красна цвѣтами, а осѣнь
снопами. Где не есть, там не глядай!
Грѣхи причинять смѣхи. Добрый газда
рано встает. Гуси гагають.

<i>говору</i>	<i>звону</i>	<i>ударю</i>	<i>стою</i>
<i>говориш</i>	<i>звон</i>	<i>удар</i>	<i>сто</i>
<i>говорить</i>	<i>звон</i>	<i>удар</i>	<i>сто</i>

<i>любити</i>	<i>терпѣти</i>	<i>спати</i>
<i>люблю</i>	<i>терп</i>	<i>сп</i>
<i>любиш</i>	<i>терп</i>	<i>сп</i>
<i>любить</i>	<i>терп</i>	<i>сп</i>

Воздух.

Воздух мае чистый быти. Подлый воздух шкодить
здоровю. В хижѣ часто треба розтворити окна и
дверѣ и впусити воздух. Найлучший есть воздух в

свободной природѣ, на полю, на лугах и в лѣсѣ. Нужно часто проходжовати там на свободном воздухѣ.

Воин побожный.

Воины пошли в войну. Витязно боролися з врагом за родину. И Георгий был воином. Он в войну понес з собов свой молитвенник. В пазусѣ носив его всегда. Под час одпочинка взяв книжку и молился. Во войнѣ раз една куля збила Георгия з коня. Товариши думали, что Георгий умер. Но куля trafiла право на молитвенник и не могла перейти через него. Молитвенник сохранив Георгия од смерти. Од тогды Георгий еще побожнѣйший был. Он не держав молитвенник на герендѣ, но з собою носив.

ѣ, Ё, ю, Ю, я, Я,

*Ёрь-то буква. Юній-то
шестый мѣсяць. Якъ ся спра-
вучеш, такий хосен маеш.*

ѣ, Ё, ю, Ю, я, Я.

**Ѣсти, пити умѢренно, се есть голов-
ный закон здорова. Юда продав Спа-
сителя. Якое корѢня, такое насѢня.**

*ѣсти ѣм ѣш ѣсть ѣме ѣсте ѣдятъ.
повѣсти повѣ .. повѣ .. повѣ .. повѣ .. повѣ . повѣ*

Яцко и Юла.

Яцко дуже любив косицѣ. Он мав в загородѣ одну грядку. В сю грядку насадив много розных цвѣтов. Часто поливав, полов, обчищав цвѣты. Сестра его Юла много раз просила од Яцка цвѣты. Яцко вдячно дав Юлѣ найкрасшѣ цвѣты. Юла из цвѣтов учинила вѣночок и поклала на святыи крест. Там пред крестом звывкла она з братом молитися.

д Д, і І, к К, х Х,

*Дѣти повинны слухати ро-
дителей. Иисусе Христе по-
магай! Конецъ дѣло хвалить.*

д, Д, і, І, к, К, х, Х.

Домъ святой не бываетъ пустой. Иисусъ Христосъ крестился въ Иорданѣ Іоанномъ Крестителемъ. Душа наша безсмертна есть. Мы живемъ подъ Карпатами.

<i>ковати</i>	<i>куповати</i>	<i>хотѣти</i>	<i>плакати</i>
<i>кую</i>	<i>куп</i>	<i>хочу</i>	<i>пла</i>

<i>красти</i>	<i>класти</i>	<i>прясти</i>	<i>ходити</i>	<i>рѣзати</i>
<i>краду</i>	<i>кла</i>	<i>пря</i>	<i>хожу</i>	<i>рѣ</i>

Добросердечный хлопецъ.

Данило бывъ добросердечный хлопецъ. Худобнымъ охотно помагавъ. Коли разъ у недѣлю ишовъ до церкви, стрѣтився зъ однимъ худобнымъ хлопцемъ. Хлопецъ просивъ алмужну одъ Данила. Данило доставъ бывъ одъ матери 10 коронъ. Онъ помиловавъ бѣднаго хлопца и всѣ свои гроши отдавъ ему.

Дунчи, Хвастун и конь.

Пес Дунчи найшов един кусок мяса и хотѣв го поѣсти. Но увидѣв то Хвастун, пошов к нему и каже: „Пан тя зовуть, иди скоро! я посокочу мясо!“ Дунчи пошов, но як ся вернув, Хвастун уже поѣв мясо и смѣявся о глупости Дунчия и хвалился своєю мудростию.

Но учув то мудрый конь, котрый недалеко стояв од них и казав: „Хвалися, хвали, но знай, что мясо отровано, и ты дораз погинеш!“

Так и было. Хвастун издох про един кусок мяса, ибо не было му на розуму, что не свободно чужое рушати!

Два голубки.

*Коло млина, коло броду,
Два голубки пили воду.
Напилися, полетѣли,
Крылоньками згомонѣли
На тополѣ посѣдали
По своему розмовляли.*

9.

ж, Ж, щ, Щ, ф, Ф, б, Б,
Жий мене по христіански! Щу-
ка - рыба. Фабрика многим
дає роботи. Слава Богу!

ж, Ж, щ, Щ, ф, Ф, б, Б.

Жаль — гнѣву конець. Щирый друг — великое богатство. Фелон или риза, то священническа одежда. Бѣдность учить, а счастье губить.

Ждати — жду

Жрати — жр

Рвати — рв

Ржати — рж

Жати — жн

Бити — бю

Пити — п

Вити — в

Брати — бер

Драти — дер

Жниво.

Жниво быває в лѣтѣ. Тогда дуже тепло. Роботники прѣють в работѣ. Зерно вяжуть в снопы и кладуть у кресты. Вечером так солодко им одпочинути. Без работы не можеме жити.

Бог.



Бог есть наш Отецъ, наш Господь и Сотворитель. Мы всѣ Его дѣти. Бог есть всемогучий, премудрый, наилучший. Он сотворив свѣтъ и всѣх нас. Он дарует нам живот и здорове. Господа Бога видѣти не можемъ, но дѣла Его видиме на земли и на небѣ. Бог един знае все, что было, есть и буде. Он знае, что дѣся на небѣ и на земли. Он

видитъ душу нашу и знае, что желаемъ и что дѣлаемъ. Сокоутѣмся од грѣха, бо грѣхом прогнѣваемъ Бога на себе. Бог подастъ нам свою ласку, хоронитъ нас од злого, направляе нас на добро. Мы повиннѣ моли- тия к Богу.

*Бога люблю, Бога знаю,
Его всегда в сердцю маю,
З Богом буду всегда жити,
Его волю все творити.*

10.

*Сеодор-имя мужское. Се-
мина недѣля быває на
Тасиць.*

Ѡ, Ѡ.

**Ѡобій быв богобойный муж. Ѡиміан
благовонный запах має.**

Ѡома и ехо.

Малый Ѡома пошов у лѣс собирати грибы. Ей, то весело было Ѡомѣ собирати грибы. Он и не утямив, что зайшов в густу часть лѣса. Приблизився вечер, сталося темнѣти. „Ей иду я уже домой“, думав собѣ Ѡома, но нияк не мог выйти на дорогу, котра вела в село. Ѡома став гойкати: „Люди!“ А кто то издалека одвѣтив: „-ди!“ Ѡома загойкав: „кто то?“ Получив в отвѣт: „-то.“ Напудився Ѡома, став скорше идти, найшов дорогу и побѣг домой. На другой день розказав он учителю, что ктось то пуджав его в лѣсѣ. Учитель потолковав, что не треба было бояться, бо то быв лиш одголосок, котрый иншак зовеса: ехо.

11. Письменна азбука.

а А, б Б, в В, г Г,
 д Д, е Е, ж Ж, з З,
 и И, і І, к К, л Л,
 м М, н Н, о О, п П,
 р Р, с С, т Т, у У,
 ф Ф, х Х, ц Ц, ч Ч,
 ш Ш, щ Щ, ы Ы, ъ Ъ, ѓ Ѓ,
 ъ Ъ, ѓ Ѓ, я Я.

III.

Церковно-славянское чтение.

Во имя Отца и Сына и
Святаго Духа, аминь.

Въ́ имя́ О́ца и́ Сѣна́ и́
Сѣагоу́ Дѣа, а́минь.

Святы́й Бо́же, Святы́й
крѣпкій, Святы́й безсмерт-
ный помилуй нас!

Сѣѣ́й Бо́же, Сѣѣ́й крѣ́пкій,
Сѣѣ́й безсмер́тный поми́луй
насъ!

Сесѣ молитвы напечатанѣ туй на лѣвой половинѣ
гражданскими буквами, и на правой по цер-
ковно-славянски.

Церковно-славянскій язык у нас употребляется в
Богослуженіи, для того и зовеса церковным
языком.

Церковно-славянскій язык дуже похожій на наш
руській, но суть слова в нем, котрѣ у нас не употреб-
ляются. И буквы церковно-славянского языка майже
всѣ еднаки с буквами гражданского письма, но суть и
такѣ буквы, что иншаку форму мають, як гражданскѣ
и суть и такѣ, котрых и не есть в гражданской
азбуцѣ.

1.

Церковно-славянскѣ буквы, еднакѣ з гражданскими.

Б, б=Б, б, **В**, в=В, в, **Г**, г=Г, г, **Д**, д=Д, д, **Ж**, ж=Ж, ж, **З**, з=З, з, **И**, и=И, и, **Й**, й=Й, й, **І**, і=І, і, **К**, к=К, к, **Л**, л=Л, л, **М**, м=М, м, **О**, о=О, о, **П**, п=П, п, **Р**, р=Р, р, **С**, с=С, с, **Т**, т=Т, т, **Ц**, ц=Ц, ц, **Ч**, ч=Ч, ч, **Ш**, ш=Ш, ш, **Ы**, ы=Ы, ы, **Ь**, ь=Ь, ь, **Ѣ**, ѣ=Ѣ, ѣ, **Ю**, ю=Ю, ю, **Ѳ**, ѳ=Ѳ, ѳ.

Богъ = Бог. **Господь** = Господь. **Пророкъ** = Пророк.
Свѣтъ = Свѣт. **Долгъ** = Долг. **Покровъ** = Покров.
Тѣло = Тѣло. **Милость** = Милость. **Милостивый** = Милостивый.
Слово = Слово. **Ѳома** = Ѳома. **Ѳаворъ** = Ѳавор.

Господь мой и Богъ мой! Ты Господи милостивый!
 Приими молитвы мои! Дѣво, Господь съ Тобю! Свѣтъ
 Твой Господи, просвѣтитъ люди твой! Помози ми Господи!
 Твори добро! Приди, посѣти твой миръ Господи! Богъ
 сотвориъ миръ. Миръ Божій съ Тобю! Сподови Господи!
 Люви добро! Прѣсимъ міра мірови! Съ совѣтомъ твори!

2.

Церк.-славянскѣ буквы, подобнѣ гражданским.

Ѧ, ѧ=Ѧ, ѧ, **Ѣ**, ѣ=Ѣ, ѣ, **Ѥ**, ѥ=Ѥ, ѥ, **Ѧ**, ѧ=Ѧ, ѧ; **Ѩ**, ѩ=Ѩ, ѩ; **Ѧ**, ѧ=Ѧ, ѧ; **Ѩ**, ѩ=Ѩ, ѩ.

Слава = Слава. Херувимъ = Херувим. Щедрый = Щедрый. Нощь = Нощь. Фелонъ = Фелон. Назаретъ = Назарет.

Слава тебѣ Бѣже нашъ, слава Тебѣ! Слава силѣ Твоей Господи! Благословенъ Богъ нашъ! Богъ нашъ на небеси и на земли. Ты Господи во вѣкъ превышеши. Ты помощникъ мой, Господи! Щедръ и милостивъ Господь долготерпѣливъ и многомилостивъ. Слава Тебѣ, Христѣ Бѣже! Спаси насъ Бѣгне Бѣжій! Молитвами Богородицы Спасе! спаси насъ! Пощади мене Господи! Благъ еси Ты Господи! Праведенъ еси Господи! Благословите Господа вси раби Господни! Свѣтъ Христовъ просвѣщаетъ всѣхъ. Низпосли свѣтъ твой!

3.

Церковно-славянскѣ буквы, несходнѣ з гражданскими.

Ѹ, ѹ, Ѻ, ѻ, Оу, оу = У, у, ІѨ, іѨ, Ѧ, ѧ = Я, я, О, о, Ѧ = О, о.

Оуспеніе = Успеніе. ІѨзыкъ = Язык. Овразъ = Образ. Дѡша = Душа.

Оуслыши Господи гласъ мой! Свѣтъ Господь Бѣгъ нашъ. Всякое дѡханіе да хвалитъ Господа. Благословлю Господа на всякое время. Спаси Господи люди твои. Грѣхѡ юности моеѡ не помани Господи! Вечерній наша молитвы приими, Свѣтій Господи! Не прогнѣвайте Господа Бѣга нашего! Христѣ Бѣже благослови астіе и питіе рабѡвъ твоихъ. Оутверди Господи благовѣрнаго раба твоего! Очисти Господи сквернѡ дѡшѡ моеѡ! Хвалите ѡтроцы Господа!

Церковно-славянскѣ буквы, котрых нѣтъ в гражданской азбуцѣ.

Ъ, ѡ=ъ, Ѡ, ѡ=от, Ѣ, ѣ=кс,
Ѳ, ѳ=пс, Ѳ, ѳ=в или и, і.

Сѣзда=Звѣзда. Сло=Зло. Сміи=Зміи. Ѡкровѣніе=
Откровеніе. Ѡвѣтъ=Отвѣтъ. Ѣніа=Ксенія. Алѣксандръ=
Александръ. Ѣнофонтъ=Ксенофонтъ. Ѳломъ=Псаломъ.
Миро=Міро. Ева=Ева. Лавра=Лавра. Анисіа=Анисіа.
Евхарістіа=Евхарістіа.

Иже словобитъ отца своего или мать свою, смертию
да оумретъ! Ѡ Сіѡна изыдетъ законъ и слово Господне
изъ Иерусалима. Мироносицы жены, оутрѣ гдѣвѣкъ, пред-
ставша грѣвѣ жизнедѣвца, вѣрѣтоша ангела на камени
сѣдѣща. Хвалите Бога въ псалтырѣ и гдѣсѣхъ! Оуклоніса
Ѡ сла! Не твори сла и не постигнетъ тѣ сла. Нынѣ Ѡпѣ-
щѣши раба твоего Владыко! Свѣтъ во Ѡкровѣніе ізыквѣхъ:
Можіимъ, Алѣіи и Алѣксандръ — імена мужескіа.

Формы церковно-славянскаго языка.

Равъ (кого?)	вмѣсто	рабовъ.
Брагѡмъ (комѣ?)	„	брагамъ.
Свѣтаго	„	свѣтаго.
Свѣтаа	„	свѣта.

Человѣками (кимъ ?)	вмѣсто	человѣки.
Дѣлаеши	„	дѣлаешь.
Дѣлаеѹ	„	дѣлае.
Поклонимса	„	поклонѣмса.
Поклоните	„	поклонѣть.
Поклонилз	„	поклонивз.
Помиловахъ (а)	„	помилывъ.
Воста (онъ)	„	воставз
Согрѣшихомъ (мы)	„	согрѣшили.
Воззваша (они)	„	воззвали.
Проповѣдаше (онъ)	„	проповѣдавз.
Искахъ (они)	„	искали.
Просвѣщай	„	просвѣщающій.

Поклонимса Отцѣ и Сгѡ Сынѡви и свѣтѡмѣ Духѣ !
 Приидите поклонимса царѣви нашемѣ Богѣ ! Главы ваша
 Господѣви приклоните ! Очиститеса отъ грѣхъ вашихъ !
 Избавитз Господь души рабъ своихъ. Благословенз еси
 Господи Бѡже Отецз нашихъ. Повиндйтеса наставникѡмъ
 вашимъ ! Бѡга невозможно человѣкѡмъ видѣти. Господь
 крѣпость людемъ своимъ дастъ. Го всеми челѡвѣки мѡръ
 имѣйте ! Господи не погѡбѡши ны (насъ) со беззаконіи на-
 шими ! Господи воззвахъ къ тебѣ : Согрешихомъ Господи !
 Господь созда отъ земли челѡвѣка. Воззваша праведніи, и
 Господь оуслыша ихъ. Ангелъ мѡронѡсицамъ вѣщавше : Спасз
 воскресѣ ѿ грѡба. И народи искахъ Сго (Иисуса), и при-
 дѡша къ Немѣ и оудержахъ Сгѡ. Благословенз Богз, про-
 свѣщай и освѣщай всякаго челѡвѣка Господи восходѡщѣ
 Тѡ на крестз, страхъ ѡ трѣпетз нападе на тварь. По во-
 станіи твоѣмъ Господи, собраннымъ оученикѡмъ, ѡ двѣремъ
 заключѣннымъ, по средѣ стѡлз еси, мѡръ подаваа имъ

Церковно-славянское словосокращение (Титла).

В церковно-славянском языкѣ даколи вылишають-ся двѣ-три буквы; се показуеся знаками, котрѣ зовуться титлами.

(´) простое-титло, (ˆ) глаголь-титло, (ˆ) он-титло, (ˆ) слово-титло, (ˆ) добро титло, (ˆ) рцы-титло.

Слова под титлами.

А҃г҃лѣ=Ангел, А҃п҃лѣ=Апостол.

Б҃гѣ=Бог, Б҃ж҃тво=Божество, Б҃цѣ=Богородица, Б҃л҃женѣ=Блажен, Б҃л҃гвенѣ=Благословен, Б҃л҃гть=Благодать, Б҃г҃вѣл҃тнѣ=Богоблагодатнѣ, Б҃л҃гѣ=Благ.

В҃л҃ка=Владыка, В҃л҃цѣ=Владычица.

Г҃дѣ=Господь, Г҃д҃рь=Господарь, Г҃д҃инѣ=Господин, Г҃ж҃а=Госпожа.

Д҃хѣ=Дух, Д҃х҃овнѣ=Духовнѣ, Дѣдѣ=Давид, Дѣцѣ=Дѣвица, Дѣтво=Дѣвство, Дшѣ=Душа, Днѣ=День, Дѣа=Дѣва.

Е҃ство=Естество, Е҃влѣ=Евангеліе, Е҃п҃копѣ=Епископ, Е҃п҃кство=Епископство.

І҃ль=Израиль, І҃сѣ=Исус, І҃рл҃мѣ=Іерусалим.

Кр҃тъ=Крест, Кр҃щеніе=Крещение, Кр҃тль=Креститель, Кнѣзь=Князь.

Л҃юскѣ=Людскѣ.

Мр҃ѣ=Мудр, Мл҃ть=Милость, Мл҃рдіе=Милосердіе, Мл҃тынѣ=Милостыня, Мл҃тва=Молитва, Мти=Мати, Мр҃іа=Марія, Мч҃нкѣ=Мученик, Мцѣ=Мѣсяць, Мл҃нцѣ=Младенец.

Нѣо=Небо, Нѣнѣ=Небеснѣ, Ншѣ=Наш, Ннѣ=Нынѣ.

Оѡцѣ = Отець, Очѣ = Отечь, Очѣство = Отечество, Очѣскѣ = Отеческ.

Премѣрствѣ = Премудрость, Прѣтѣ = Пресвятъ, Прѣтолъ = Престол, Прѣвѣнѣ = Преподобен, Прѣвѣнѣ = Праведен, Прѣркѣ = Пророк, Прѣтѣча = Предтеча, Прѣнѣ = Присно.

Рѣжтво = Рождество.

Сѣтѣ = Свят, Сѣцѣнникѣ = Священник, Сѣлѣ = Солнце, Сѣрѣ = Сердце, Сѣтрѣ = Страсть, Сѣмѣрѣ = Смерть, Сѣлѣва = Слава, Сѣтель = Святитель, Сѣнѣ = Сын, Сѣнѣ = Спасе.

Тѣрѣца = Троица, Тѣрѣченѣ = Тройчен, Тѣрѣтѣ = Трисвят, Тѣрѣтоѣ = Трисвятое.

Оучѣль = Учитель, Оучникѣ = Ученик.

Хѣртѣосѣ = Христос, Хѣрѣтиѣнинѣ = Христѣанин.

Цѣрь = Царь Цѣрковѣ = Церков, Цѣртво = Царство, Цѣрскѣй = Царскѣй.

Чѣлкѣ = Человѣк, Чѣтъ = Честь, Чѣтенѣ = Честен, Чѣтѣла = Чистая.

Изреченія Святаго письма.

Начало премѣдрости страхъ Гдѣнь Сѣнѣ чти Гдѣ и оукрѣпѣшисѣ. Гдѣ вѣсть помышленѣя чѣлескаѣ. Блѣжѣни слѣшащѣи слово Бжѣе и хранѣщѣи ѣ.

Бга вѣйтѣсѣ, Цѣрѣ чѣтѣте!

Да веселѣтѣсѣ оѡцѣ и мѣти о тебѣ и да радѣетѣсѣ рѣждашаѣ тѣ.

Чѣтѣй оѡца, въ дѣнь мольбѣи своеѣ оуслѣшанѣ вѣдетѣ.

Бѣдѣте мѣрднѣ, ѣкоже и Оѡцѣ вѣшѣ мѣрднѣ ѣсть.

Мѣлѣдѣй нѣща, вѣзѣимѣ дѣетѣ Бгѣови

Всѣмѣ иѣвитѣсѣ намѣ подѣветѣ предѣ сѣдѣищемѣ Хѣртѣвѣмѣ.

Тогда прѣвѣницы просвѣтѣтѣсѣ, ѣко сѣнце въ цѣрѣствѣи оѡца иѣхѣ.

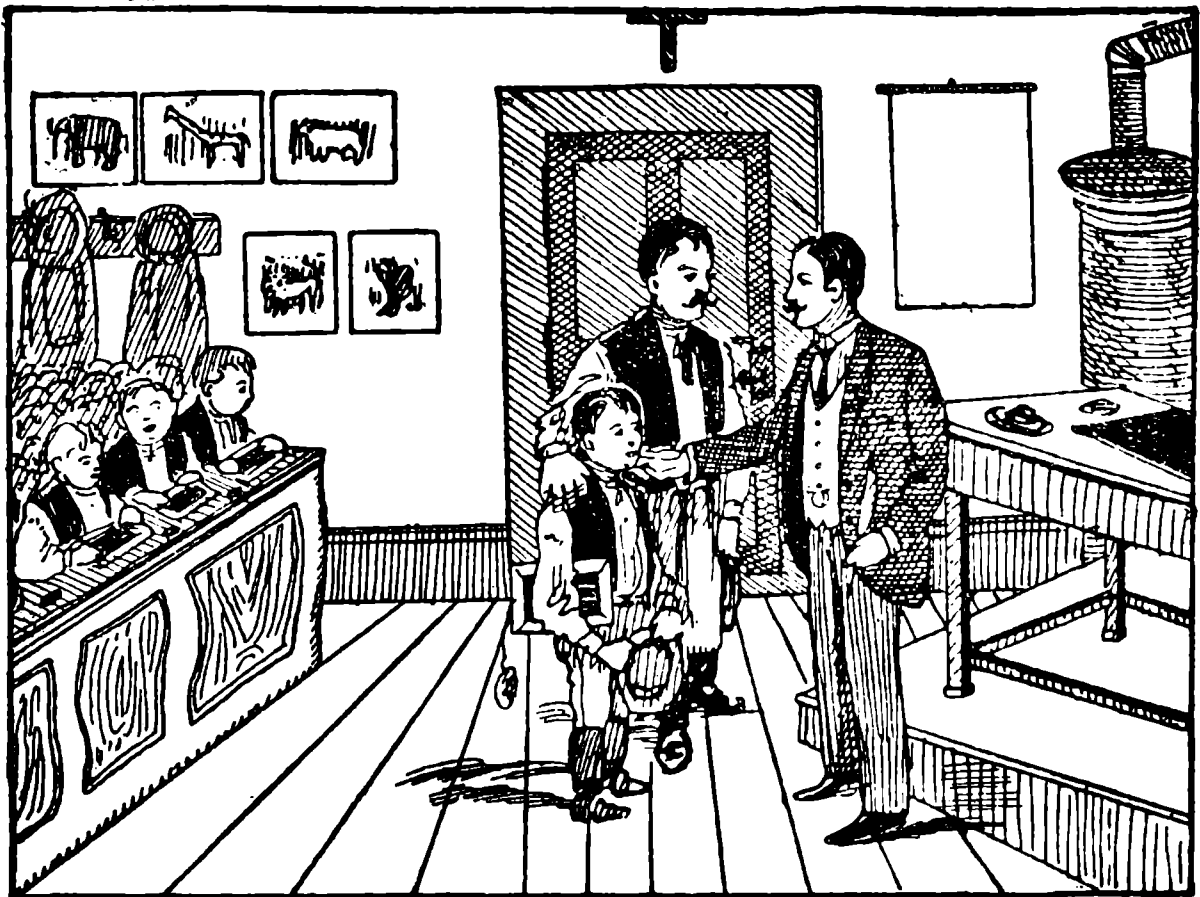
Церковно-славянска и гражданска азбука.

Буквы		Назва буквы	Буквы		Назва буквы
церковнѣ	граждан- скѣ		церковнѣ	граждан- скѣ	
А, а	А, а	Азь	Ѹ, ѹ, Оу Ѻ, ѻ, оу	У, у	у
Б, в	Б, б	Буни	Ф, ф	Ф, ф	Фертъ
В, в	В, в	Вѣде	Х, х	Х, х	Хѣрь
Г, г	Г, г Г, г	Глаголь	Ѧ, ѧ	—	Отъ
Д, д	Д, д	Добро	Ц, ц	Ц, ц	Цы
Е, е	Е, е Е, е	Есть	Ч, ч	Ч, ч	Червь
Ж, ж	Ж, ж	Живѣте	Ш, ш	Ш, ш	Ша
З, з	—	Зѣло	Щ, щ	Щ, щ	Ща
З, з	З, з	Земля	Ъ, ъ	—	Ерь
И, и	И, и,	Иже	Ы, ы	Ы, ы	Еры
І, і	І, і	І	Ь, ь	Ь, ь	Ерь
Й, ѥ	И, ѥ	Й	Ѣ, ѣ	Ѣ, ѣ	Ять
К, к	К, к	Како	Ю, ю	Ю, ю	Іу
Л, л	Л, л	Люде	Ѫ, ѫ, Ѭ, ѭ	Я, я	Іа
М, м	М, м	Мыслите	Ѧ, ѧ	—	О
Н, н	Н, н	Нашъ	Ѩ, ѩ	—	Кси
О, о	О, о	Онъ	Ѱ, ѱ	—	Пси
П, п	П, п	Покой	Ѳ, ѳ	Ѳ, ѳ	Ѳига
Р, р	Р, р	Рцы	Ѵ, ѵ	—	Ижица
С, с	С, с	Слово	Ѷ, ѷ	—	Эта
Т, т	Т, т	Твердо	Ѹ, ѹ	—	

IV. ЧИТАНКА.

1. Школа.

Из школы радостно прибѣг Иванко и казав матери:
 — У школѣ я був днесь надзирательом; як пан учитель зайшли в школу, так ко мнѣ говорили:
 — Иване, днесь ты будеш надзирательом!



— Што маю робити?

— Иди Иване, пообтерай таблу, стол, лавицѣ, попозерай, ци є крейда, чернило, ци чиста школа?

И я не лѣновався, все так ем робив, як мнѣ пан учитель розказали. У полудне отворив ем вызоры и коли'м передав ключ пану учителю, похвалили мене.

Ибо я дуже люблю чистоту и порядок.

2. Иду в школу.

Рано встану помолюся, Но когда до школы приїду,
И до школы готовлюся, До лавочки собѣ сяду
 Научуся лекцію, А на мѣсто на оно,
 И выварю тихо ю. Что ми определено.

Так извяжу свою книжку Там свои рѣчи розложу,
Прошу хлѣба на закуску Кажду на мѣсто положу,
 Коли звонять першій раз Папѣръ, книжку и тинту
 Уж маю ити дораз. И ко тинтѣ пороху.

Не маеш ты нич на свѣтѣ
Лем усилуйся учити,
 Есть час вечер и рано:
 Учься добра дѣтино!

А. Духнович.

3. Молитва.

Мы молимся Богу, чтобы́ сме прославляли
Его. Мы молимся Богу, чтобы́ сме благодарили
за Его добродѣаніе и милости: ибо мы все, что
мѣме, отъ Бога получили. Мы молимся Богу,
чтобы́ сме просили Его помочь, ибо мы мѣме
всакѣ нѣжды и безъ помочи Бога ничь не мо-
жеме достигнѣти.

Ез молитвами обрацаемса и кз Пресвѣтой
Богородицѣ Дѣвѣ Маріи Матери Божой, кз свѣ-
тымз ангѣламз и кз свѣтымз оугодникамз Бо-
жимз и просиме ихъ, чтобы́ они застѣпили насъ
передъ Богомъ.

Молитиса треба непрестанно; но особливо треба
молитиса рано, коли встанеме отъ сна; вѣ про-
довженіи дня, коли начинѣме или кончиме свою
работѣ, передъ оученіемъ и по оученіи, передъ іаде-
ніемъ, по іаденіи и вечеръ.

4. Молитва школяра перед наукою.

*Прійди о небесный царю,
И даруй нам твою ласку!
Розум и мысль просвѣти,
Сердце ласков наповни!*

*Дай нам Боже доброй воля,
Бы' смеся учити могли,
Ум ко науцѣ склони
Все скоро похопити!*

5. Великдень.

Великдень — се великое свято. Оно припадає з весною.

Тогды розвивають ся дерева и цвѣтуть першѣ цвѣтки.

Няньо, мама, братя, сестры, наши сусѣды и всѣ люди в селѣ вбирають найкрасшу одежу и спѣшать до церкви.

Там спѣвають: „Христос воскрес“! Звоны безнастанно звонять, а наш коваль, что служив колись у войску, стрѣляе з можаров.

По службѣ божой священник святить Паску и всяку иншу їду, что вынесутъ газдынѣ в кошарах.

Священник иде и кропить свяченою водою! а народ спѣвае: „Христос воскрес“!

Из свяченым розходятъ ся люди по домах, чтобы закусити.

Няньо й мати дѣлятъ ся з нами свяченым яйцем и бажають нам, чтобы мы росли здоровѣ, чемнѣ и мудрѣ.

Мы цѣлуеме родичов у руку и просиме Бога, чтобы як найдовжше нам прожили.

6. Дѣти и ластовка.

*Ластовочко, щибетушко,
Де 'ж ты од нас птичко идеш?
Что 'ж ты нам з чужого свѣта
З теплых краев принесеш?*

*— Принесу вам весну красну
Принесу вам новый цвѣт,
Лиш учѣться, любѣ дѣти,
Ой прилѣжно ся учѣть!*

7. Учитель и ученик.

Похворѣвся Юрко, один из найлѣпших учеников. Товариши сановали го, ибо Юрко, коли в школу ходив, все им говорив краснѣ казки. Не только товариши, посановав его и учитель и прото раз собрався и пошов нащивити Юрка. Як ся зрадовав добрый Юрко, коли увидѣв учителя в хижѣ родителей своих. Скочив из постели, принес столецъ и понукав пана учителя мѣстом. А потом начав говорити, як му смутно, ож не годен видѣти своих друзей. Но ото го пекло еще найгорше, ож не годен слухати мудрѣ слова доброго учителя. Учитель потѣшив го, что то воля Бога, но кто любить Бога, тому все обернеся на добро; розповѣв Юркови, что ся учили в школѣ и пошов. Юрка дуже болѣло, ож не годен був выпровадити учителя. Но не довго держало то так. Юрко неудовга потом выздоровѣвся и опят годен був видѣти друзей и любимого пана учителя своего и слухати мудру и милу науку его.

8. Добрый школярь.

(Пѣсня.)

„И шумить и гудить, добрый дождик иде,
А хто-ж мене маленького з школы домой поведе“?

Обозвав ся школярь, что знав неодну бѣду:

„Ходи зо мной, Ивасуню, я тя домой поведу“!

„Не веди ты мене, ой прошу я тебе;

Бо ты пустый собѣ хлопецъ, навчиш лиха и мене“.

И шумить и гудить, дождь ся лѣе, гром гуде,

Ивась злого ся цурае, до домоньку сам иде.

9. Хижа.



Кажда хижа мае чотыри стѣны. Но хижа мае и верх. Стѣны хижы суть або из камня и тогды она камѣнна, мурована, або же из цигол, и тогды она цигляна, або же

из дерева, коли деревяна.

Верх хижи або кровлю из геренд правлять. Сей верх треба дачим и покрыти. Верхи покрывають черепом, шинглами, бляхов, дошками и соломов. У бѣдных хижу соломов покрывають, а у богатых побивають. И тростником покрывають верхи. Хижи против слоты и студени правляться. У потят нѣт хиж, но зато Господь мае на них журу.

(По „Авбуцѣ“ Генція.)

10. Родина.

Нянько, мати, братя, сестры, —	Нянько, мати · клопочуть ся,
Се моя родина.	Чтоб нас приодѣти,
Коли всѣ здоровѣ в хатѣ —	И прокормити. Мы вчине ся,
То добра година.	Чтобы щось умѣти.

Нянько каже: „Не дармуйте,
Берѣть книжку в руки,
Бо теперь на свѣтѣ тяжко
Жити без науки“!

11. Фамилія.

Янко и Федор пришли из школы до дому.

— Что нового дѣти? — звѣдаея мати.

— Пан учитель похвалили нас, бо добрѣ'сме од-
вѣтовали из читанки.

— Честно! всѣ вас любити будеме, кедь прилѣжно
будете учитися. А теперь одложите все на мѣсто, а пак
достанете хлѣба з маслом. З обѣдом мало почекаеме,
бо отець ваш еще не прийшов.

Дѣти выйшли на двор, и бавилися.

Приходить отець!

— Слава Исусу Христу!

— Слава на вѣки! Ци знали'сте Библию?

— Ой, солодкий тату, знали'сме, тай из читанки
добрѣ одвѣтовали'сме. Пан учитель похвалили нас.

— Тогды заслужили'сте обѣд.

Коли зайшли в хижу, служниця Гафа уже вшитко
наладила на столѣ.

Всѣ помолилися и сѣли к столу. Смачно ѣли из
всѣх страв, напилися свѣжоѣ воды, и по обѣдѣ опят
помолилися Богу.

12. ЧИСТЫЙ КОТИК.



*Кождый котик любить часто
Мытися лапками,
— Може он ворожить гостей...“
Мовить сын до маты.*

*„Нѣт, мой сынку“, мамка каже,
Кот не годен знати,
Ци кто хоче загостити
До газдовской хаты.*

*Котик лижеся и мые,
Бо чистоту любить...
Кто порядный, того радо
Кождый приголубить...“*

13. МЕДВѢДЬ И ЗЛОДѢЙ.

Бывало ходили по селах такѣ люди, особливо цигане, котрѣ из того жили, что медвѣдя указовали.

В одном селѣ един такой циганин повернув до корчмаря на ноч. И где дѣти медведя? Корчмарь правѣ того дня продав вепря и так порожный був хлѣв, та в сей хлѣв заперли медведя на ноч. Медвѣдь, на соломѣ скоро заспав.

Раз лиш так около повночи пробудиться. Ктось отворив дверь и зайшов.

Злодѣй був; знав, что у корчмаря був тучный веприк, но то уже не знав, что вепря продали и в хлѣв медведя заперли.

В темнотѣ став злодѣй привязовати мотуз на медведя, думаячи что то веперь.

Медвѣдь схопиться, стане ворчати и лапами ѣмить злодѣя.

Можете подумати, что який великий страх напав на злодѣя, коли узнав, что он в ногтях звѣря. Став ревати, йойкати, на что выйшов циганин и высвободив злодѣя, котрый ледва мог стати на ноги, так ся перестрашив, а тѣло его ранами было покрыто.

Село еще и теперь смѣе ся о том, як походив злодѣй з медведьом.

14. Соловейко.

-Соловейку маленький,
В тебе голос гарненький;
Заспѣвайже менѣ } повтори!
Бо я люблю пѣснѣ. }

Як навчуся писати
И на книжцѣ читати,
То на другий рок в маю } повтори!
Я тобѣ прочитаю. }

Прочитаю з книжочок
Колька красных казочок
Та ще й верши чудовѣ, } повтори!
Кедь будеме здоровѣ. }

15. Двор.

„Петре, каже Гриць своему товаришу, ци знаеш ты ото, что пан учитель нам приказали попозерати вшитко на нашом дворѣ? Пойме теперь и пообзе-райме все!“

Они выйшли на двор и там Иван, старший брат Гриця став указовзти: Ото туй городина, а там суть ворота (капура). Там стоять хлѣвы. У хлѣвах стоять коровы, волы, овцѣ и конѣ. Тут стоить и свинный хлѣв: на едном боцѣ мають свое мѣсто годовники, а на другом свое окреме полевѣ. Пиля свинного хлѣва, есть хлѣв для гусей, курок и качок. Там стоить шопа, под ней стоять приспособленя к газдовству. На задньому мѣстѣ двора стоить чур (стодоля), у нем стоить сѣно. На серединѣ двора есть колодязь (студня), из сего тягнуть ведром воды“.

Петро и Гриць, подяковали Ивану и казали: „Но теперь можеме повѣсти у школѣ, что обозрѣли’сме двор“.

(По „Авбуцѣ“ Генція“).

16. Господарскѣ дѣти.

Бѣжать дѣти до брамы
 „Иде тато в снопами!“
 Воз котить ся поволи
 Од ворот до стодолы.
 „Пру, гов, кары!“ Конѣ стали
 Дѣти до снопов припали.
 Ну’ж носити, ну’ж складати,
 Кожде хоче помагати.
 Якже в хатѣ им сидѣти?
 Таж се господарскѣ дѣти.

17. Жабы.

— Брекеке, брекеке! — гойкали жабы в болотѣ; коли сонце заходило, уже начинали и так гойкали до рана.

Бузьки не знали спати. Один старый бузьок пошов к болоту и став говорити:

— Солодкѣ жабы, все спочивае у ночи, прошу вас, не заваджайте нам, заберѣться из сего мѣста!

— Айбо мы не идеме, заберѣться вы! — отвѣтали жабы.

На другой день пришло много бузьков, и кождый из них хопив собѣ у рот по одну жабу.

Од тогды жабы дуже боятся од бузька.

18. Пословицѣ.

Без охоты не спорѣ работы.

Знае Бог из неба, что кому треба.

Лѣпше кривду терпѣти, ги кривду чинити.

Якое корѣня, такое и насѣня.

Без муки нема науки.

Лѣшше не обѣцяти, як слова не подержати.

Святыи спокою, горазд с тобою!

Слухай много, а говори мало!

Кто на малое недбае, тот великого немае.

Где хлѣб, та вода, там нѣт голода.

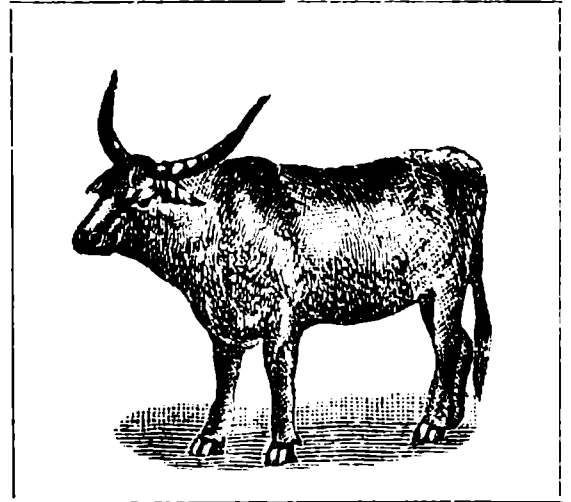
19. Что есть?

Конь — домашное животное. Вовк — дикое животное.
Корова — ? Лисица — ? Свиня — ? Медвѣдь — ? Мачка — ?
Перо — учебный предмет. Нагавицѣ — одежда. Книжка — ?
Кожух — ?

20. Коровы и овцѣ.

Заскрипнули рано дверѣ! выйшла мати, а с нею и дѣвка; здоймила с кола дойницѣ и пойшли с ними до стайнѣ: мати межи коровы, дѣвка межи овцѣ.

Мати вергла коровам в яслѣ мало травы, обмыла дойки водою и начала дойти.



Молоко быстро лялося до дойницѣ за кождым потягом дойок; вымя, что было з разу повное, товстое, ставалося все худше, мягше, и стало опадати; а дойница все лѣпше наповнилася молоком. Корова часом фицне ногою, или порушить головою, коли

ю укусить м у х а.

Дѣвка позерала роботу Мамки и погадала собѣ: „Господи! як то чудно зроблено, что корова ѣсть траву або сѣно, або солому, а за то дае нам молоко, из чого маеме сметану, сыр, масло, котрых с хлѣбом смачно ѣме и до розных страв употребляеме“.

Потом дѣвка выпустила овцѣ из озечого хлѣва; были там старѣ и молодѣ овечки и куртороги бараны. Любо позерав их малый Василько; ему найлѣпше любилися ярки, молодѣ овечки. Он втиснув ся помеж них, бо из страху збилися до купы; пестив их, цѣловав их, давав им соли полизати, через что они освоилися с ним. Потом пастух прогнав их на толок у пасти, разом с коровами и свинями, за котрыми також бѣгли малѣ поросята. На улици под-

неслася густа хмара пороха; ледва мож было розпознати свиней од овецъ, или конину од ослятти, или корову од вола; а серед них чути рык коров, бляене овецъ, хруньканє свиней, иржане коней.

21. Што говорятъ скоты?

Пес говорить: гав-гав-гав,
И злодѣя покусав.

Мачка каже: мява-мява,
Поѣм я сметану сама.

Мычить: му-му корова,
Сци телятко молока!

Лоша кричить: нѣге-нѣге,
Уже трава зеленѣе!

Мек-мек-мек каже коза,
Ой добра то капуста!

Гуска каже: Га-Га-Га,
Пастушко, меркуй на ня!

Квочка водить: ква-ква-ква,
Пойте ѣсти курятка.

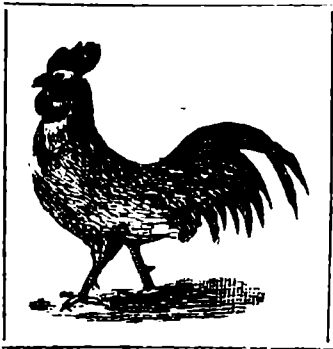
Рѣп-чѣп пищать курята,
Боятся од ястряба.

Пчола каже: зум-зум-зум,
Годуй мене до Ивана добрый кум!

22. Что дѣлае?

Конь рже. Корова —. Свиня —. Мачка —. Жаба —.
Курица —.

23. Когут и кури.



Когут и кури на дворѣ гребуть землю. — Квочка квочучи водить курята. Коли курята напудять ся, она розширить крыла и спряче их под себе.

Парадно ступае на дворѣ когут. — На обох ногах мае шаркантьовы. — Гребѣнь му ся черленѣе, а хвост ид горѣ стоить. — Каждое перо му ся свѣтить и блестить, ги золото. Ой бо и когут пан на своем смѣтю!

На серединѣ смѣтяного груночка стане, почне гребсти, и кедь найде даякого червака, стане скликовати курицѣ. А сесѣ одна за другою бѣжать ид нему. Когут роздробить червака на дарабчики (фалатчики) и подѣлить межи курицами. Коли когут dokonчив гостину, вылетить на городину, потрепле крылами, зажмурить очи и запѣе: ку-ку-ри-ку!



А ци знаете вы дѣточки, чому зажмуряе когут очи коли пѣе? Та за того, бо вже на память знае пѣти.

Но кедь хочеме, абы кури были великѣ и обы пак из них была добра поливка и печенина, та треба их годовати!

На призыв газдынѣ дораз зыйдуться перед дверми, и онь бются так сберають верженое им зерно.

Коли сонце над западом, кури идуть спати. — Дораз и заснуть. У повночи запѣ когут. — У зорях пак часто пѣе. — Кажуть люде, ож то пѣе: „Кто рано встае, тому Бог дае“. (По „Авбуцѣ“ Генція).

24. Кто что дѣлае?

Учитель учить. Ученик —. Воин —, Земледѣлец —. Ку-
пец —. Пастух —. Мельник —. Роботник —.

25. Конь.

Между домашними животными найвысший и найкрасший есть конь. Правда, что конь лиш тогда краснѣй и моцнѣй, если го чисто держиме и добрѣ кормиме.

Конь гордо и мало ид горѣ держать голову. На головѣ видно великих и мудрых его очей. Уха то на вперед, то на зад обертае и на газду уважае. На шеѣ висить грива.



Ноги коня тонкѣ и легкѣ. На каждой нозѣ едно копыто мае и зато еднокопытным животным зовесея. Серсть коня коротка и если ю мыють и чистять, буде гладка и свѣтла. Фарба серсти може быти: бѣла, чорна, жовта, сива и таркаста.

Конь помагае нам перевозоватися, орати, боронити землю, воз снопы с поля, дрова из лѣса и т. д., на коню мож и ѣхати и перенешовати товары.

26. Что?

Сонце свѣтитъ? — падае? — тече? — плавле? лѣтае?
— бѣжить? — гавкае?

27. Загорода.

Каждый порядочный газда мае загороду. И мы маеме. Нашу загороду нянько в яри покопле, а мама роздѣлить на грядки. У грядки насѣе парадички, петрушку, огурки, салату, морков и т. д.

При хижѣ маеме еще одну меньшу загороду, где насѣе сестра розличное сѣмя, из котрого наростуть краснѣ косицѣ, цвѣты.

Ниже загороды есть прекрасный сад, где няньо чистить, скѣпить, обвивае плодовѣ дерева, мы же забавляемеса, а коли пристигне овоч, ѣме смачно розличнѣ плоды, як сливы, яблока, груши, черешнѣ и пр. Все то Бог небесный дае людям.

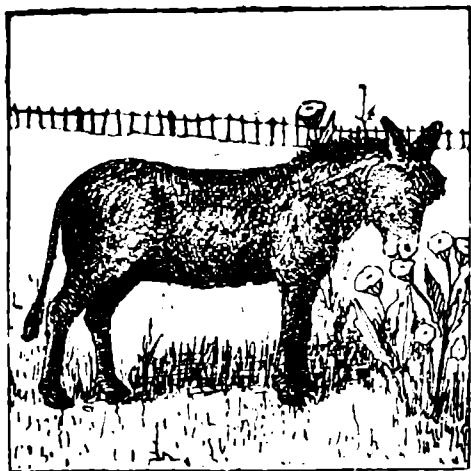
28. Косарѣ.

<i>Выйшли в поле косарѣ,</i>	<i>По обѣдѣ спочивали,</i>
<i>Косятъ рано на зорѣ.</i>	<i>Добре косы поклепали,</i>
<i>— Гей ну-те косарѣ,</i>	<i>А вечером, холодком,</i>
<i>Бо не рано почали!</i>	<i>Клали копички рядком.</i>
<i>— Хоть не рано почали,</i>	<i>Завтра треба рано встати,</i>
<i>Такъ богато утяли!</i>	<i>Та в копицѣ поскладати,</i>
<i>До обѣда покосили,</i>	<i>А в стоги як пометають</i>
<i>Острѣ косы потупили,</i>	<i>Добре собѣ погуляють.</i>

29. Что дѣлають?

Купцѣ торгують. Вояки —. Ткачи —. Докторы —.
Слуги —. Косарѣ —.

88. Осел и конь.



Раз осел и конь везли один тяжело накладеный воз.

Осел говорить коневу :

„Мнѣ тяжело самому тягнуги весь терѣх, помагай и ты, не бавься!“

Конь не хотѣв везти, но и дале лиш на легко брав роботу.

Раз на пути осел упав и дальше не мог идти. Тогда пришло весь терѣх самому коневу тягнуги.

Теперь казав конь : „Волѣв я помагати ослу, теперь же вся работа на мене упала“.

31. Сокотися од паленки!

У куратора Ивана поумерали старшѣ дѣти и остався сам наименьшій, Михайло. Отець и мати дуже любили єдиначка и хоронили его от всякоѣ бѣды. Коли Михайло похворѣвся, все, что желав, давали му и так дуже розпестили го. Потом нераз притворився хворым, чтобы лиш пестили го и давали му грошей. Михайло заходив до склепа куповати цукру, но зайшов и до корчмы, где солодкоѣ паленки куповав.

Так привык Михайло ид паленцѣ.

Коли подрос, та все больше и больше сидѣв в корчмѣ и не раз вертався домой пьяный.

Старый куратор став сына напоминати, но Михайло не слухав на него. И отець духовный часто говорив Михайлови :

— Лишися паленки, бо пяниця то дуже нещасный чоловік на світѣ! Не один уже пяниця замерз на пути або под плотом!

Михайло не послухав напостинаня отця духовного, но все лиш в корчмѣ сидѣв. Там пропивав свой маеток и губив здорове.

Коли отець и мати просили го, обы не ишов до корчмы, так их грозив:

— Я вас выжену из хижы, бо то моя хижа, тай и телек на моем имени стоить!

Та что знали робити старѣ? Плакали и плакали. Коли из любви дали переписати маеток на сына единачка, не думали на то, что из одиначка выросте такий шебеняк!

Так погрозив Михайло своих родителей и на святыи вечер:

— В городѣ буду гуляти, и коли вернуся, обым вас туй неувидѣв! Заберѣтсья из моеѣ хаты!

И пошов до города. Там с подлыми товаришами пив и гуляв до вечера. Коли уже пьяный бив, корчмарь высадив го на сани и велѣв го повезти до дому.

Як учув куратор голос звонка саней, выйде на двор и чує:

— Туй е ваш сын, там спить в санѣх — каже кочиш.

Куратор приступить, но в санѣх сына не е, выпав на пути.

Другого дня под селом найшли го замерзнутого.

*

Так покарав Бог Михайла за пянство и за то, что не честовав родителей.

32. Что чѣм дѣлають?

Топором рубаютъ. Пилою —. Иглою —. Пером —. Бороною —. Граблями —. Косою —. Ножом —. Руками —. Ногами —. Очами —.

33. Клятва.

*Кто на Бога грѣшитъ, лае,
Камень на небо метаетъ,
Котрый паде на землю,
Провалить му голову!*

А. Духнович.

34. Розумный отвѣт.

Один розумный хлопчик всегда старався хорошенько обдумати то, что говорив. Раз хотѣв над ним пошутити старший уже, но далеко не так умный хлопецъ и каже: Чуешь Иване! всѣ тебе зовуть розумным хлопцем, тож скажи мнѣ, где есть Бог, а я тобѣ дам великое яблоко.

— А я вам дам три яблока, если вы менѣ скажете, где Бога не есть!

— Мудро! казав учитель, котрый прислуховався тому розговорови, и подарив Иванови за умный отвѣт пять яблок. При том быв и другой хлопчик, котрый и поняти не мог; за что учитель хвалить Ивана и что такого умного было в его отвѣтѣ. Тому потолковав учитель, что не есть такого мѣста, где бы не было Бога.

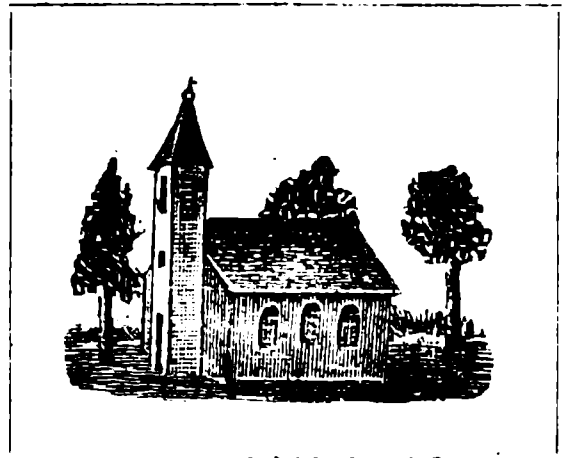
35. Из чего?

Шило — из желѣза. Ярмо из —. Чоботы из —. Сорочка из —. Чаша из —. Стакан из —.

36. Церковь.

Коли заходишь въ село,
прежде всего увидишь цер-
ковь. Она выше отъ всѣхъ
прочихъ домовъ.

Церковь — то домъ
Божій, ибо тамъ невидимо
бываетъ самъ Богъ.



Въ церкки священникъ кончитъ святое богосл-
женіе, вѣрники же спѣвають и молятся.

Въ церковь може зайти хоть кто, и старый, и
малый, богатый, и бѣдный, здоровый и больной.

Молитса можъ на каждомъ мѣстѣ, и дома
и въ дорогѣ и на полю, но особеннымъ мѣстомъ
молитвы есть церковь.

Добрый Христіанинъ любо ходитъ въ церковь.

37. Церков.

*Богъ неба, землѣ створитель
Всемогущій, вседержитель,
Безъ конца невмѣстимый
В каждомъ мѣстѣ притомный.*

*Онъ во своей великости
Во множествѣ и благи
Есть на небѣ, на свѣтѣ
Всягды на каждомъ мѣстѣ.*

*Но однако в своихъ церквахъ
И на освященныхъ мѣстахъ
Домъ для себе изобразивъ,
Обы в немъ пребывавъ.*

*Таже в Церкви Бог бывае,
Там во Святых почивае,
Там молитвы слухае,
И просьбы приѣмае.*

*Там Бог живой во святости,
Есть притомный все на истѣ,
Там есть Его Кровь, Тѣло
А то так справедливо.*

*Там людѣ часто ходять,
Там Богу ся щиро молять.
Там побожно спѣвають,
Богу себе вручаютъ.*

*Знай таже и ты дѣтино,
Же там есть твой Бог истинно
О там спѣшно прибѣгай,
Молься щиро и спѣвай!*

А. Духнович.

38. Стороны свѣта.

„Дождь буде падати“, каже когут курьом: „Пойме скорше у курник, буду вам говорити о сторонах свѣта“.

По правдѣ неудовга кожда на своем мѣстѣ была, а когут на серединѣ проголосив: „Рано коли сонце восходить, если станеме лицом к сонцу, тогда пред нами есть в о с т о к, позад нами з а п а д, на лѣво с ѣ в е р, на право же ю г. Восток, запад, сѣвер и юг зовутся сторонами свѣта.“

Каждый день сонце од востока почне свою путь и до полудня поднимается по небу, по полудню же почне спусчатися и на послѣд совсѣм скрывается, закатиться на другой сторонѣ, при чем сея сторона неба почервенѣся: се есть в е ч е р н я з о р я“.

Когут еще больше хотѣв говорити, но кури од великого-слуханя заспали. Так и он принужден був заперти очи и заснути!

39. Загадки.

Бѣлое поле, черное насѣня
Кто его сѣе, той и розумѣе.¹⁾
*

Бѣлое, як снѣг,
Надутое як мѣх.
Лопатами ходить,
По болотах бродить.²⁾
*

Ба что тото за косиця,
Межи тернями родить ся,
Черленое в неѣ листья,
Ци повѣсти, что ей имя? ³⁾
*

Така я велика, что й конца не маю,
Лежу собѣ тихо, каждого слухаю,
А все таки люди
Товчуть менѣ груди.⁴⁾
*

Били мене цѣпами,
Рѣжутъ мене ножами,
Зато мене оттак гублять,
Бо всѣ мене дуже люблять.⁵⁾
*

В зимѣ ся бѣлѣе,
В яри зеленѣе,
В лѣтѣ цвѣте,
В осени жовтѣе.⁶⁾

¹⁾ Письмо; ²⁾ гуска; ³⁾ ружа; ⁴⁾ дорога; ⁵⁾ хлѣб; ⁶⁾ луг.

40. Село.

В селѣ далеко една хижа од другоѣ. В срединѣ села на едном берегу стоить церков, а коло неѣ фара и школа. Межи хижами тягнуться широкаѣ улицѣ. Коло хиж загороды, а за ними луги, котрѣ в лѣсѣ пестрѣють цвѣтами. Подальше тягнуться поля. Село окружено полями со всѣх сторон. В полях сѣють жито, пшеницю, овес. Майже всѣ жителѣ земледѣльцѣ, лиш мало ремеселников. В селѣ кожда хижа широкий двор мае. Коло хиж дерева растутъ, а пиля ворот трепеты сунуть свои вершки к небу.

41. Який? Яка? Якое?

Земля чорна. Трава —. Снѣг —. Листе дерев —. Корона круглa. Табла —. Скло прозрачное. Дерево —. Серп кривый. Палиця —. Конь великий. Мачка —. Лед студеныи. Тѣло живого чоловѣка —. Воздух в зимѣ —, а в лѣтѣ —. Хрѣнь горький. Мед —. Масло мягкое. Камѣнь—.

42. Что наймилѣйше?

*Наймилѣйша родна хата,
Отчина свята менть:*

*В кождом вижу своего брата,
В дорогой мнѣ отчинѣ!*

*Хочу жити и умерти
В нашей милой родинѣ,
И той звон при смерти чути,
Что я чув весь вѣк в селѣ!*

43. Лисичка та орел.

Просила мала лисичка орла:

— Научи мене, орле, лѣтати!

Одказав орел:

— У тебе не е крыл, упадеш!

— Не упаду, каже лисичка, ты вынеси мене високо и там пусти!

Орел забрав лисичку в лапы, и понес у гору. тогды каже:

— Лети!

И пустив лисичку. Лисичка зараз упала до долу. Орел хотѣв знову нести. Лисичка вже не жила.

44. Вправа.

Коса остра.

Весна тепла.

Вечер темный.

Сестра мила.

Серп острѣйшій

Лѣто теп .

Ноч тем . .

Мати мил

45. Город.

В городѣ хижы близь стоятъ одна коло другоѣ. Много хиж на поверхи збудованѣ. Суть хижы на двѣ, на три, четири и на больше поверхов. Дворы у городѣ дуже узкѣ, а дагде и не есть двора.

Улицѣ простѣ, и камѣньом укладенѣ. Суть у городѣ мѣста, где улица розширена, сякое мѣсто зовеса пяцом. У городѣ есть и больше пяцов. И церкви на таких широких мѣстах стоятъ. В серединѣ города есть городска хижа. У городской хижѣ урядуютъ городскѣ

паны. В городѣ есть много школ, почта и другѣ будинки. У дакотрых городах есть и касарня для вояков. Шпиталь (больница) также есть у городѣ.

Бовты (лавки) у городѣ на улицу мають свои дверѣ. Выше бовтовых дверей великими буквами есть написано, ож что продаеся у бовтѣ. У бовтах суть купцѣ и ремеселники. Ремеселники тото продають, что сами зготовляють, а купцѣ и сами покупають товары. Ремеселники суть: столярѣ, шлосарѣ (лакатоши), ковачи, шевцѣ, варги, шустры, малярѣ, мурники и т. д. Суть хижы, у котрых много ремеселников робить одну роботу. Сесѣ фабрикама зовуться. У фабрицѣ правлять бѣлоє полотно, сукно, картун, шваблики, гвозды и т. д.

Кромѣ бовтов суть и гостинницѣ, где приходячѣ достають квартиру и кост.

На городских улицах все много народа. Воз за возом бѣжить. Кождый чоловѣк змагаеся дачто продати, або купити.

При городѣ есть и желѣзница (желѣзна дорога). Желѣзницѣ паровѣ мѣшины тягають.

46. Оленка и сирота.

Оленка з радостью вернулася из школы. Пан учитель похвалив ю, бо добрѣ отвѣтовала и прилично справовалася.

Як приближалася до дому, уже из далека начала матери говорити, як похвалив ю пан учитель. Мати поцѣловала Олену и дала ей хлѣба з маслом.

Олена голодна была и стала смачно ѣсти хлѣб. Ледва взяла в рот хлѣба, одна сирота указалася в дверях:

— О дайте дарабчик хлѣба, днесь не ѣла'м нич!
И стала молитися.

Оленка слухае молитву сироты, мало думала, и потом без слова передала ей свой хлѣб з маслом.

Сирота з слезами в очах прияла хлѣб и казала:

— Боже небесный заплати доброй дѣтинѣ стораз за сей хлѣбець!

И хотѣла сирота од'йти. Но Оленка не пустила еѣ, и казала:

— Вонка дуже студено, а ты мизерну одежу маеш пой в хижу, мало пригрѣтися.

З радостію слухала то мати Оленки и похвалила еѣ, и дала ей другой дарабчик хлѣба тай ще одно яблоко а сиротѣ дала теплу одежу.

47. Сирота.

*На Великдень, коло хаты
Против сонця, дѣти
Грались собѣ, на соломѣ,
Тай стали хвалитись:*

*— Менѣ новѣ чоботеньки
В городѣ купили!
— Менѣ тато нову шапку
Из сукна пошили!*

*— Я достав од дѣда книгу,
Сорочку од бабы!*

*— А на мене на Великдень
Натягли надраги!*

*

*Одна сидить без дарунка
Сиротка та каже:*

*— А я в попа обѣдала,
Заплати му Боже!*

Т. Шевченко.

48. Для чого?

Шило — для шитя. Ложка —. Топор —. Пила —
Коса —. Клепач —.

49. Родина.

Коли пан учитель указали нам сады, загороды, нивы и лѣсы наши, так говорили к нам:

— Дѣточки не лиш наше село мае такой красный хотарь, но и сусѣднѣ села, цѣла столиця, и другѣ столицѣ, цѣла родина наша.

Наша родина дуже красный и богатый край. Уродиться туй пшениця, жито, грозно, маеме великѣ лѣсы и сады, тай в земли е много богатства, срѣбра и золота.

Мы родилися и жиеме на Подкарпатской Руси. Она наша родина. Она дае нам хлѣба, она освѣжае нас своими рѣками и здоровым воздухом. Туй родилися отець и матери, туй похоронили дѣдов и прадѣдов, бабы и прабабы наши. В земли милой родины будеме и мы спочивати.

А коли пан учитель того нам потолковали, научили на сесь стишок:

*Наша мила родина,
Найкрасша Верховина,
Заслужила то од нас:
Любѣм ю на всякий час.*

50. Я Русин быв.

Я Русин быв, есм и буду
Я родився Русином,
Честный мой род не забуду,
Останусь его сыном.

Русин быв мой отець, матери,
Руськая вся родина.
Русины сестра и братя
И широка дружина.

Я свѣт узрѣв под Бескидом
Первый воздух руський ссав,
Я кормився руським хлѣбом,
Русин мене колысав.

Як первый раз отворив рот
Руськое слово прорек,
На азбуцѣ первый мой пот
З молодого чола тек.

Руським потом я питан быв
Руським иду роходом
В широкий свѣт, но не забыв
Со своим знатись родом.

Великий роде мой и давный
Міру есь современный
Духом и силою славный
Всѣм народам приемный.

Про тебе о роде мой —
Кленуся живым Богом!
За премногу любов твою
Повинуюся довгом.

Духнович.

МОЛІТВЫ ОБЫЧНЫЯ.

Знаменіє крестное.

† Во іма Отца ѿ Сына ѿ сватаго Духа, аминь. З.
Молітвами сватыхъ Отцевъ нашихъ Гди Исуса Христа,
Боже нашъ, помилуй насъ.

Слава Тебѣ Боже нашъ, слава тебѣ.

Молітва къ святому Духу.

Царю небесный, Оутѣшителю, Дѣше истины, иже вездѣ
скій, и вса исполнимай, сокровище благихъ, и жизни подѣ-
телю; прійди и вселися въ ны, и очисти ны отъ всакихъ
скверны, и спаси Благже души наша.

Трисвятое.

† Святый Боже, святый крепкій, святый везсмѣртный
помилуй насъ. З.

Славословіє малое.

Слава Отцу и Сыну и святому Духу, и нынѣ и при-
сно и во вѣки вѣковъ, аминь.

Молітва къ Пресв. Тройце.

Пресвятая Тройце, помилуй насъ Гди, очисти грѣхъ
наша. Владыко, прости беззаконія наша. Святый посети
и исцѣли немощи наша, имене Твоего ради.

Господи помилуй, З. Слава: и нынѣ:

Молитва Господна.

Отче нашъ ꙗже еси на небесѣхъ: Да святится ѿма Твое; Да приидеть царствіе Твое; Да вѣдетъ воля Твоя ꙗко на небеси и на земли. Хлѣвъ нашъ насѣщный даждь намъ днесь; И остави намъ долги наша, ꙗкоже и мы оставляемъ должникомъ нашимъ: И не введи насъ во искушеніе; Но избави насъ ѿ лукаваго; Аминь.

Господи помилуй 12. Глава: И нынѣ:

Поклоненіе Исуса Христа

† Приидіте, поклонимся Царевнѣ нашему Богу.

† Приидіте, поклонимся Христу Царевнѣ, нашему Богу.

† Приидіте, поклонимся и припадѣмъ самому Господу Исусу Христу, Царевнѣ и Богу нашему.

Символъ вѣры.

Вѣрдо во единого Бога Отца, вседержителя, творца неба и земли, видимыхъ, же всѣхъ и невидимыхъ.

И въ единого Господа Исуса Христа, Сына Божіа единородного, иже ѿ Отца рожденнаго прежде всѣхъ вѣкъ Свѣта ѿ свѣта, Бога истинна ѿ Бога истинна, рожденна, несотворенна, единосущна Отцу, иже всѣмъ вѣшамъ.

Насъ ради человекъ, и нашего ради спасенія сшедшаго съ небесъ, и воплотившагося ѿ Духа свята и Маріи Дѣвы, и вочеловѣчшася.

Распятаго же за ны при Понтийствѣмъ Пилатѣ, страдавша и погребенна.

И воскресшаго въ третій день по писаніемъ.

И возшедшаго на небеса, и сѣдѣщаго одесную Отца.

И пакы грядущаго съ славою сѣдѣти живымъ и мертвымъ, егѡже царствію не вѣдетъ конца.

И въ Духа святаго, Господа животворящаго, иже ѿ Отца и Сына исходящаго, иже со Отцемъ и Сыномъ спокланяема и сославима, глаголавшаго пророки.

Въ єдинѣ, свѣтлѣ, соборнѣю и апостолскѣю Цѣрковѣ
 Исповѣдѣю єдино крещеніе во вставленіе грѣхѣвъ.
 Чаю воскресеніа мѣртвыхъ.
 И жи́зни вѣдущаго вѣка. Аминь.

М о л и т в а п о к а ѳ н і а .

Сла́ви, о́стави, о́тпѣсти Бѣже согрѣшеніа на́ша, во́лна
 и невѣлана, ѿже въ слѣвѣ и въ дѣлѣ, ѿже въ вѣдѣніи
 и невѣдѣніи, ѿже въ оумѣ и въ помышленіи, ѿже въ дни
 и въ но́щи: всѧ́ намъ прости, ѿкъ благъ и челоуѣколюбецъ.

М о л и т в ы к з П р е с в . Б о г о р о ѳ и ц ѣ .

Богоро́дице Дѣво, ра́дѣйся о́врадованнаа Ма́ріе Гдѣ
 съ тобою, влагословѣнна ты въ женахъ, и влагословѣнъ
 пло́дъ чре́ва твоѣгѡ: ѿкъ родила єси Христа́ Спа́са, Извѣ-
 вителя дѣшамъ на́шимъ.

Подъ твою́ мѣлость привѣгдемъ Богоро́дице Дѣво,
 моли́твъ на́шихъ не прѣзри въ скорбехъ, но ѡ вѣдъ извѣви
 насъ, єдина чѣстаа и влагословѣннаа.

Пресла́внаа Приснодѣво́, Богоро́дице Ма́ріе, ма́ти Хри-
 ста́ Бѣга на́шего, при́ми моли́твы на́ша, и донеси ѿ Сынѣ
 твоѣмѣ и Бѣгѣ на́шемѣ, да спасѣтъ и просвѣтитъ тебѣ ра́ди
 дѣши на́ша.

Досто́йно єсть ѿко воистинѣ, влажити та́ Богоро́дицѣ,
 присновлаже́ннѣю и пренепоро́чнѣю, и Ма́терь Бѣга на́шегѡ.
 Честнѣйшѣю Херѣвѣмъ, и сла́внѣйшѣю везъ сравненіа Гера-
 фімъ, везъ ѿста́веніа Бѣга Слѣва ро́ждшѣю свѣцѣю Богоро́-
 дицѣ та́ величѣемъ.

СОДЕРЖАНІЕ.

	Стр.
Предварительнѣ вправы:	
Рисунки в точками и чертами	3
„ в заокругленіях	4
Писане палочок и округленъ межи линіѣх (Звуковѣ вправы треба вести по рисункам поодиноких букв)	5
Писане и читане малых букв	6—46
Писане и читане великих букв	. 57—64
Письменна азбука	65
Церковно-славянское чтеніе	66
Церковно-славянскѣ буквы, однакѣ в гражданскими	67
„ „ „ подобнѣ в „	67
„ „ „ несходнѣ в „	68
„ „ „ котрых нѣтъ в гражданской азбуцѣ	69
Формы церковно-славянскаго языка	69
Церковно-славянское слово-сокращеніе	70
Изреченія св. Письма	72
Церковно-славянска и гражданска азбука	73

Читанна :

1. Школа	74
2. Иду в школу (стих)	75
3. Молитва	75
4. Молитва школяря перед наукою (стих)	76
5. Великдень	76
6. Дѣти и ластовка (стих)	77
7. Учитель и ученик	77
8. Добрый школяръ (Пѣсня)	78
9. Хижа	78
10. Родина (стих)	79
11. Фамилія	79
12. Чистый котик (стих)	80
13. Медвѣдь и злодѣй	80
14. Соловейко (пѣсня)	81

	Стр.
15. Двор	82
16. Господарскѣ дѣти (стих)	82
17. Жабы	83
18. Пословицы	83
19. Что есть (упражнене)	83
20. Коровы и овцѣ	84
21. Что говорят скоты? (стих)	85
22. Что дѣлае? (упражненя)	86
23. Когут и куры	86
24. Кто что дѣлае? (упражнене)	87
25. Конь	87
26. Что? (упражненя)	88
27. Загорода	88
28. Косарѣ (стих)	88
29. Что дѣлають? (упражнене)	88
30. Осел и конь	89
31. Сокотися од паленки	89
32. Что чѣм дѣлають (упражненя)	91
33. Клятва (стих)	91
34. Ровумный отвѣт	91
35. Из чого? (упражнене)	91
36. Церковь	92
37. Церковь (стих)	92
38. Страны свѣта	93
39. Загадки	94
40. Село	95
41. Якій? Яка? Якое? (упражнене)	95
42. Что наймилѣйше? (стих)	95
43. Лисичка та орел	96
44. Упражнене	96
45. Город	96
46. Оленка и сирота	97
47. Сирота (стих)	98
48. Родина	99
49. Для чого? (упражн.)	99
50. Я Русин був (стих)	99
Молитвы обычныя	100

КОНЕЦЬ, БОГУ СЛАВА!

КНИГОПЕЧАТНОЕ АКЦИОННОЕ ТОВАРИСТВО
„У Н І О“ ВЪ УЖГОРОДЪ,
 площадь Корятовича число 10.

—◆—
п р о д а е:

Школны и учительски друксорты:

*Вписова книга (felvételi napló) 1 архъ	Кч.	—·60
*Классова „ (haladási „) „	Кч.	—·40
*Классовый каталогъ (előm. és mul. napló) 1 архъ	Кч.	—·40
*Протоколъ чинности (iktató) 1 архъ	Кч.	—·40
Школьный инвентаръ (leltár) „	Кч.	—·50
Платебный листъ (fizetési iv) „	Кч.	—·50
Вычисленіе режійнаго аванса (előleg elszámolási iv) 1 архъ	Кч.	—·50
Особный выказъ (személyi kimutatás) 1 архъ ...	Кч.	—·50
Мѣсячный процент. выказъ (havi % kimut.) 1 архъ	Кч.	—·20
Доходковый листъ (díjlevél) 1 архъ	Кч.	—·50
*Доход. протоколъ (javadalmi jegyzőkönyv) 1 архъ	Кч.	—·50

Выше назначенны проколарны друксорты въ слѣдующих переплетахъ и цѣнахъ готовиме:

a) *Вписова книга (felvételi napló) переплетена въ полуполотно на 80 учениковъ	Кч.	7.—
на 130 „	Кч.	8.—
на 180 „	Кч.	9.—
b) *Классова книга (haladási napló) на цѣлый школьный годъ	Кч.	11.—
c) Классовый каталогъ (előmen. és mulaszt. napló)		
на 60 дѣтей	Кч.	10.—
на 80 „	Кч.	12.—
на 100 „ ...	Кч.	14.50
на 120 „	Кч.	17.—
на 140 „	Кч.	20.—
на 260 „	Кч.	24.—
d) *Протоколъ чинности (iktató könyv) на 400 числа переплетено	Кч.	9.—
на 800 числа	Кч.	14.—
на 1200 числа	Кч.	18.—

На особенное заказаніе можеме хотъ якъ обширны протоколы и въ лучшомъ переплету готовить.

*) Звѣздою озиаченны друксорты можно получить и съ мадьярским текстомъ.

*) A csillaggal megjelölt naplók magyar szövegezéssel is ugyanazon árakban kaphatók és kötési áraik is ugyanazok.

